



WOXX

déi aner wochenzeitung
l'autre hebdomadaire

1486/18
ISSN 2354-4597
2.20 €
27.07.2018

Sunflower fields forever?

Das grüne Wahlprogramm enthält viele bemerkenswert Ideen, aber auch viel Vages - maßgeschneidert fürs Weiterregieren.

Regards S. 4

EDITO

Na endlich! S. 2

Am Ende der Legislatur ist doch noch ein wichtiges Gesetz für trans und intergeschlechtliche Personen gestimmt worden.

NEWS

Macron dos au mur p. 3

L'« affaire Benalla » fait trembler un président français qui s'est fait beaucoup d'ennemis en très peu de temps.

REGARDS

Schizophrenie : no man's land p. 6

L'AFPL, association créée par des proches de psychotiques, dénonce l'absence de concept dans la prise en charge au Luxembourg.



5 453000 211009

0 1 4 8 6



EDITORIAL

LGBTIQA-RECHTE

Ein wichtiger Schritt

Joël Adami

Kurz vor Ende der Legislaturperiode gibt es für die LGBTIQA-Community gute Nachrichten aus dem Parlament – allerdings auch einige Wermutstropfen.

Am Mittwoch, dem 25. Juli, war es endlich so weit: Das Gesetz über eine einfachere Anpassung des Vornamens und des Geschlechtseintrags für trans und intergeschlechtliche Personen wurde vom Parlament verabschiedet. Damit macht Luxemburg einen weiteren wichtigen Schritt für die Gleichstellung von LGBTIQA-Personen. Es ist sehr zu begrüßen, dass die komplizierte juristische Prozedur, die ärztliche oder psychologische Gutachten erforderte, abgeschafft wurde. Für die Betroffenen bedeutete dies oft einen jahrelangen Spießrutenlauf. Nun ist die Änderung des Vornamens und des Geschlechtseintrags eine einfache administrative Prozedur, bei der lediglich ein Nachweis erbracht werden muss, dass man unter dem gewünschten Namen und Geschlecht bekannt ist. Eine Formalie, die der Staatsrat in das Gesetz reklamiert hat. „Intersex & Transgender Luxembourg a.s.b.l.“ freute sich in einer Pressemitteilung über das neue Gesetz, unterstrich jedoch auch, dass damit noch nicht sämtliche Probleme gelöst seien.

Ein Gesetz reicht nicht aus, um gesellschaftliche Diskriminierungen verschwinden zu lassen. Der Staat muss nun dafür sorgen, dass seine Beamt*innen für die Thematik sensibilisiert sind. Der vor kurzem veröffentlichte LGBTIQ-Aktionsplan zeigt, dass hier noch viel Arbeit vor Gesellschaft und Parlament liegt, beinhaltet aber viele gute Ideen, die Diskriminierungen aufgrund von Sexualität oder Geschlecht bekämpfen könnten. Verpasst wurde allerdings die Chance, mit dem neuen Gesetz gleich auch eine Option auf einen dritten Geschlechtseintrag einzuführen. Finden sich viele trans und intergeschlechtliche Menschen in den Labels „Mann“ oder „Frau“ wieder, so tun dies längst nicht alle: „genderfluid“ oder „nicht-binär“ sind gängige Bezeichnungen dafür.

In Deutschland, wo das Bundesverfassungsgericht im Oktober 2017 das Parlament dazu verdonnerte, eine dritte Option zu schaffen, will die „Aktion Standesamt 2018“ für eine progressive und möglichst wenig einschränkende Lösung lobbyieren, analog zur „Aktion Standesamt“ von

1992. Damals hatten rund 250 homosexuelle Paare an Standesämtern die Ehe beantragt. Luxemburg hätte hier eine Vorreiterrolle einnehmen können. Vermutlich wollte man hierzulande nicht zu viele Wellen verursachen, um einen konservativen Backlash zu verhindern.

Auf einer Diskussionsrunde, die die LGBTIQA-Organisation Rosa Lëtzebuerg am 11. Juli im Rahmen des „GayMat“-Festivals organisierte, wurde von den teilnehmenden Politiker*innen unisono nach mehr Schulungen verlangt – eine Aktivistin im Publikum bemerkte sehr richtig an, dass dann auch mehr Mittel für entsprechende Organisationen wie Cigale bereitgestellt werden müssten.

Verpasst wurde die Chance, mit dem neuen Gesetz eine Option auf ein drittes Geschlecht einzuführen.

Schulungen werden der ADR vermutlich nicht helfen. Hatte Roy Reding bereits mit seinen Aussagen zu „Gender-Gaga“ die Latte tief gelegt (siehe woxx 1485), so unterbot ihn Fernand Kartheiser am Mittwoch nochmal. Er sprach von der „Politisierung eines Leidens“ und „medizinischen Problemen“, aus denen sich die Politik heraushalten solle. Würde er seinem eigenen Rat folgen, so könnte er einfach anerkennen, dass vor Kurzem selbst die WHO die von ihm kritisierte Depathologisierung von Transgeschlechtlichkeit beschlossen hat. Der rechtspopulistische Abgeordnete fabulierte von trans Frauen, die andere Frauen in öffentlichen Toiletten belästigten. Ein Hohn für alle trans Menschen, die auf Toiletten belästigt wurden, weil sie vermeintlich die „falsche“ benutzten – was wesentlich häufiger vorkommt als Kartheisers Fantasmen.

Es bleibt zu hoffen, dass der Kulturkampf, den die ADR heraufbeschwört, sich auf ihre Abgeordneten beschränkt. Das Verbot von medizinisch unnötigen Operationen an intergeschlechtlichen Kindern und der einfachere Zugang zu Hormonen und Operationen für trans Menschen wären zwei wichtige Schritte für die nächste Legislaturperiode, die breite Zustimmung bräuchten.

NEWS

Macron mis à mal par l'affaire Benalla:
« Qu'ils viennent me chercher » **p. 3**

REGARDS

Grünes Wahlprogramm:
Schwafeln für den Sitz **S. 4**
Psychiatrie: Vies gâchées **p. 6**
Faire de la politique autrement (1/3):
Toute colère est légitime **p. 8**
Mexiko: Legalisieren und amnestieren **S. 10**

AKTUELL

MACRON MIS À MAL PAR L'AFFAIRE BENALLA

« Qu'ils viennent me chercher »

David Angel

Il aura fallu un an et deux mois à Emmanuel Macron pour détruire le mythe du président irréfutable et exemplaire.

Ce que ni mobilisations contre la casse du Code du travail, ni grève à la SNCF, ni « marées populaires » n'auront permis, Alexandre Benalla aura réussi à le faire : mettre Emmanuel Macron, président français depuis un peu plus d'un an et autoproclamé représentant du « nouveau monde », dos au mur.

« S'ils cherchent un responsable, le seul responsable c'est moi et moi seul. » C'est avec ces mots qu'Emmanuel Macron a mis fin à son silence, mercredi, pendant une réunion avec ses ministres et des députés de sa majorité. Un silence qui avait duré depuis le début de l'affaire. Il a ensuite ajouté, sûr de lui : « Qu'ils viennent me chercher. »

PHOTO : EPA-EFF/PHILIPPE WOJAZER / POOL MAXPPP OUT



Fidèle à son style, cultivant une sorte d'arrogance assumée - attitude qui n'est pas sans incidence sur l'affaire et le zèle de l'opposition comme des médias -, il a assumé l'entière responsabilité de l'affaire et donc refusé de se servir de son directeur de cabinet ou même de son ministre de l'Intérieur Gérard Collomb comme « fusibles ».

Si le moment de sa sortie ainsi que sa façon de faire relèvent du domaine de la communication politique maîtrisée, ils n'auront en rien suffi à apaiser l'affaire, qui a rapidement pris une ampleur inattendue.

Depuis le 18 juillet, jour où le quotidien « Le Monde » a publié une vidéo montrant Alexandre Benalla, conseiller à la sécurité du président de la République, tabasser un mani-

festant dans le cadre des manifestations du 1er Mai, casque CRS sur la tête et brassard de police autour du bras, chaque jour a apporté son lot de nouvelles révélations.

L'affaire s'autonomise

Rapidement, l'opposition, de la France insoumise au Rassemblement national (le nouveau nom du Front national) en passant par les Républicains, s'est emparée du sujet. Alors que le gouvernement a, dans un premier temps, catégoriquement refusé de s'exprimer sur le sujet, les parlementaires de l'opposition ont ainsi bloqué les débats sur la réforme constitutionnelle engagée par la majorité présidentielle.

Une réforme qui, si elle devait passer, conférerait des pouvoirs toujours plus larges au président tout en privant le Parlement du peu de moyens qui lui restent.

Depuis, l'affaire s'est quelque peu autonomisée : au fil des révélations qui s'enchaînent est apparue l'image d'un pouvoir hypercentralisé, concentré entre les mains du seul président. Un président qui, pourrait-on croire, était en train de suivre l'exemple de certains de ses prédécesseurs en développant ce que d'aucuns qualifient de « police parallèle » et de « cabinet noir ». Et qui, surtout, avait protégé jusqu'au bout son homme de main alors même que les dérives de ce dernier lui étaient connues.

L'affaire risque-t-elle de faire tomber Macron ? Pas au stade actuel des choses. Elle a certes pris une ampleur considérable et n'est pas près de retomber. Mais pour que le président vacille réellement, il faudrait que les révélations de la presse soient accompagnées de la construction d'un rapport de forces dans la rue et que sa majorité se détourne de lui - ce qui n'est pas le cas pour le moment.

Macron en sortira-t-il indemne pour autant ? Très difficilement. Déjà, les sondages lui prédisent une perte de popularité assez importante, et ce alors qu'il n'a même pas pu bénéficier d'un quelconque effet « Coupe du monde ». Dans tous les cas, le mythe du « nouveau monde » et de l'exemplarité de la fonction du président de la République sont bons pour la poubelle de l'histoire. Déjà...

SHORT NEWS

Deutsche Gebärdensprache anerkannt

(ja) - Die luxemburgische Mehrsprachigkeit ist um eine Sprache reicher: Am Dienstag wurde im Parlament ein Gesetzesprojekt verabschiedet, mit dem die Deutsche Gebärdensprache (DGS) als offizielle Sprache anerkannt wird. Gehörlose, Schwerhörige und ihre Angehörigen erhalten nun einige Rechte, so zum Beispiel die Möglichkeit, bei Behördengängen auf eine*n Gebärdensprachen-Dolmetscher*in zurückgreifen zu können. Gehörlose oder schwerhörige Schüler*innen sollen dem Schulunterricht in der deutschen Gebärdensprache folgen können. Außerdem stehen Betroffenen und ihren Angehörigen hundert Stunden kostenloser Unterricht für DGS zu. Kurse für DGS werden beispielsweise von der Stadt Luxemburg gemeinsam mit der Organisation Daaflex angeboten. Ein Mangel an Dolmetscher*innen besteht weiterhin, es gibt landesweit nur zwei. Im Vorfeld war der Gesetzesentwurf von der beratenden Menschenrechtskommission CCDH kritisiert worden, da lediglich die deutsche und nicht die französische Gebärdensprache anerkannt worden sind (siehe woxx 1468). Das Gesetz wurde einstimmig beschlossen.

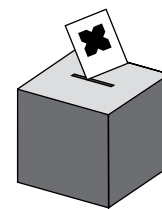
Umgehung Bascharage - keine Natura 2000-Zone?

Ein Tag nachdem die Abgeordnetenkammer mit 56 zu zwei Stimmen grünes Licht für die Umgehungsstraße von Bascharage gegeben hatte, beschloss der Sanemer Gemeinderat am 20. Juli mit 10 gegen 5 Stimmen, auf weitere gerichtliche Schritte gegen dieses umstrittene Vorhaben zu verzichten. Für einen Recours stimmten die zwei linken Gemeinderatsmitglieder, zwei CSV-Räte sowie der LSAP-Schöffe Marco Goelhausen. In einem 100,7-Streitgespräch erklärte der Sanemer LSAP-Bürgermeister am Montag den mehrheitlichen Rückzieher mit einem vom Schöffenrat eingeholten juristischen Gutachten, das allerdings dem Gemeinderat beim Votum am Freitag nicht schriftlich vorlag. Nach der Meinung des Rechtsbestands des Sanemer Schöff*innenrates hätte ein Einspruch keine Chance mehr, weil die erhöhten NOx-Werte in Bascharage wegen einer geänderten EU-Rechtslage anders bewertet würden als 2016, dem Jahr wo das erste Recoursverfahren eingeleitet wurde. Außerdem solle die Natura 2000 Zone umklassiert werden, womit eines der aus juristischer Sicht stärksten Argumente gegen die Umgehungsstraße wegfiel. Die Sektion von „Déi Lénk“ widerspricht dieser Sicht in einem Kommuniqué, und beruft sich auf Infrastrukturminister François Bausch, der die Zone gar nicht umklassieren will. Vielmehr baue das von ihm verantwortete Dossier auf der Natura-Gesetzgebung auf. „Deshalb werden auch die NOx-Werte in der Avenue de Luxembourg so stark in den Vordergrund geschoben, weil das Projekt Contournement sich bei einer Natura-Zone nur aus gesundheitlichen Gründen (und nicht aus ökonomischen Gründen) rechtfertigen lässt“, argumentieren Déi Lénk und werfen dem Bürgermeister in dieser Sache Täuschung der Ratsmitglieder vor.

EuGH: Gentech-Hintertürchen geschlossen

(lm) - Sind mittels Mutagenese entstandene Organismen als „genverändert“ anzusehen? Über diese Frage hatte der Europäische Gerichtshof (EuGH) am 25. Juli in letzter Instanz zu entscheiden. In der Vergangenheit wurde die GMO-Richtlinie der EU nämlich nur auf mittels Transgenese (Einschleusung von fremden Genen) erzeugte Organismen angewendet. Neue Methoden erreichen aber anhand gezielter Mutationen vergleichbare Ergebnisse, insbesondere eine Resistenz gegen bestimmte Herbizide. Konzerne wie Monsanto hofften, mit auf diese Weise hergestellten Organismen die Gentechnik-Auflagen der EU zu unterlaufen. Doch der EuGH gab der Confédération paysanne, die hiergegen Klage geführt hatte, recht. Zwar bleiben die Organismen, die mittels traditioneller, auf zufälligen Veränderungen beruhender Mutagenese, erzeugt wurden, von der GMO-Richtlinie ausgenommen. Doch das gilt nicht für die neuen Mutagenese-Verfahren, deren Risiken als vergleichbar mit denen der Transgenese angesehen werden. „[Das] versetzt den Plänen von Monsanto und co. einen Dämpfer“, freut sich die grüne Europaabgeordnete Tilly Metz. In einem Communiqué plädiert sie für eine Abkehr von der „Turbolandwirtschaft“, die von den Geschäftsmodellen der Konzerne beherrscht wird. Und fordert Mitgliedstaaten wie Belgien und Schweden, die Mutagenese-Experimente erlaubt haben, dazu auf, „diese illegalen Testversuche unverzüglich zu beenden!“

REGARDS

Chamberwahlen
2018

GRÜNES WAHLPROGRAMM

Schwafeln für den Sitz

Raymond Klein

Sollen die Grünen möglichst viel Profil zeigen, um gewählt zu werden? Oder ist ein auf Kompromisse und Regierungsbeteiligung ausgelegtes Wahlprogramm empfehlenswert?

Ist Dabeisein alles? Die Grünen hätten in fünf Jahren Regierungsbeteiligung mehr erreicht als in 26 Jahren Opposition, hielt Parteisprecher Christian Kmiotek auf dem Wahlkongress am 30. Juni fest. Führt man sich die umweltpolitischen Highlights der vergangenen fünf Jahre vor Augen, wie die Geburtshilfe beim Klimaabkommen von Paris oder die Vorentscheidungen für einen massiven Ausbau des Schienenverkehrs, so könnte man ihm Recht geben. Andererseits: Die Entscheidung für die von François Bausch eingeweihte Tram ist vor vielen Jahren gefallen – auf Druck der Zivilgesellschaft und der Oppositionspartei Déi Gréng.

Klimaschutz ohne Ziele

Erklärte Absicht der Grünen ist es jedenfalls, weiter mitzuregieren. Dafür, so die Botschaft an die Wähler*innen, müssen sie gestärkt werden. Konkret hofft die Partei, den Sitz im Süden zurückzugewinnen, den sie 2013 verlor. Diese bescheidene und auf Kurzfristigkeit angelegte Strategie schlägt sich auch im Wahlprogramm (wielgeng.lu) nieder, das eher die Kompromisse einer Regierungsbeteiligung vorwegnimmt als die für einen großen Sieg erforderliche Begeisterung zu wecken.

Nicht etwa, dass die grünen Vorschläge alle schüchtern ausfallen

würden. So wird für 100 Prozent Bio-landwirtschaft plädiert – allerdings nur „langfristig“ (S. 19). Auch die „ökologische Steuerreform“ ist weiterhin Teil des Programms (S. 79). Je nach Sichtweise kann man die grüne Ideenvielfalt begrüßen oder als Zeichen für die Misserfolge bei der bisherigen Regierungsbeteiligung werten. Vor allem fällt auf, dass viele Forderungen vage formuliert sind. So soll Luxemburg mittels eines „Klimaschutzgesetzes“ dazu beitragen, die Erderwärmung „auf deutlich unter 2 Grad“ zu begrenzen. Zahlenangaben hierzu gibt es keine – anders als im LSAP-Programm, das allerdings unsinnig niedrige Ziele vorgibt (woxx 1485). Es sind die Wahlforderungen des von Lokalpolitiker*innen aller Couleur getragenen Klimabündnisses, in denen sich die Zahlen finden, die man in einem grünen Wahlprogramm erwarten könnte (woxx 1483).

Im Kapitel Mobilität fehlt es erwartungsgemäß nicht an qualifizierten umweltfreundlichen Vorschlägen (ab S. 82). Beim Tanktourismus sollen allerdings nur „mittelfristig“ die „Spielräume“ genutzt werden, die sich aus der Ende 2016 vorgelegten Studie ergeben. Diese hatte zwar harsche Kritik an der Politik des Treibstoffexports geübt, sich aber nicht für die eigentlich logische massive Anhebung der Spritpreise ausgesprochen (woxx 1400). Das Unterkapitel „Belastung durch Flugverkehr reduzieren“ dürfte angesichts der Passivität des Verkehrsministers in dieser Frage den Betroffenen wie ein Witz vorkommen. Auffallend ist auch, dass das Unterkapitel von 2013 „Güterverkehr auf die Schiene verlegen“ aus dem Programm





Fototermin im Grünen. Die Bilanzpressekonferenz von Déi Gréng fand dieses Jahr im Müllertal statt.

verschwunden ist. Dafür ist „Straßen bauen für das 21. Jahrhundert“ hinzugekommen – mit mehreren nicht umstrittenen Neu- und Ausbauprojekten (S. 85).

Mehr Demokratie wagen

Bereiten sich die Grünen so auf eine schwarz-grüne Koalition vor, bei der sie ihre Ideale verraten müssten? Die Frage wurde 2013 bereits gestellt und dann kam doch alles anders. Seinerzeit wurde parteiintern über mit den Grundrechten zusammenhängende Themen gestritten. Erstaunlicherweise sucht man im diesjährigen Wahlprogramm vergeblich nach Aussagen zu Spitzeldienst und Abschiebeknast. Die Ablehnung „flächendeckender“ Kameraüberwachung gilt dagegen weiterhin. Die Vorratsdatenspeicherung wurde, entgegen der Position im 2013er-Wahlprogramm, von Justizminister Felix Braz nicht eingeschränkt. Die Aussage von damals findet sich auch nicht im – ansonsten durchaus kritischen – Kapitel zum Datenschutz wieder (ab S. 107). Zum Burka-Verbot, das Graz ebenfalls angekreidet wird, gab es vor fünf Jahren noch keine Aussage.

Im Bereich Gesellschaftspolitik geben sich die Grünen konsequent fortschrittlich, angefangen mit der Sternchen-Schreibweise: Aus den „Bürgerinnen und Bürger“ von 2013 sind „Bürger*innen“ geworden. Zum Ausländerwahlrecht auf nationaler Ebene macht ihr Programm keine grundsätzliche Aussage. Immerhin erwähnt Déi Gréng, anders als die LSAP, das misslungene Referendum und will dessen Ausgang „respektie-

ren“ (S. 48). Für die Beteiligung von Ausländer*innen an Europa- und Kommunalwahlen hat die Partei Vorschläge bereit. Das Wahlrecht ab 16, das die Jusos ins LSAP-Programm gehievt haben, fehlt, obwohl es ein mit „Die Jugend ernst nehmen“ übertiteltes Unterkapitel gibt.

Dass Demokratie den Grünen ein Anliegen ist, zeigen Kapitel wie „Politische Bildung und freie Medien stärken“ (S. 64) und „Demokratische Institutionen stärken“ (S. 77). Die Partei lehnt sowohl die regionalen Wahlbezirke als auch den Kumul von Schöffenrats- und Abgeordnetenmandat ab – ähnlich wie die LSAP. Die Aussagen zur Legalisierung von Cannabis sind ebenfalls bei beiden Parteien fast deckungsgleich – außer dass Déi Gréng einen „biologischen und lokalen Anbau der Pflanzen“ fordert.

Die Verankerung der Partei in ihrer linksgrünen Vergangenheit zeigt sich auch in den Kapiteln zur internationalen Politik. Wie bereits 2013 fordert Déi Gréng, „die Nato [zu] reformieren, damit sie in die Sicherheitsarchitektur der Vereinten Nationen integriert werden kann“ (S. 116). Neu sind kritische Aussagen zum Zwei-Prozent-Ziel und zu den Atomwaffen. Das wird nicht allen Pazifist*innen genügen. Doch in den Augen der heutigen Grünen ist ein Austritt aus der Nato – anders als ein Ausstieg aus dem Euratom-Vertrag – keine Option.

„Die europäische Flüchtlings- und Asylpolitik ist repressiv, unsolidarisch und auf Abschottung ausgerichtet. Diese Abschottung ist unmenschlich und verschärft auf Dauer die Probleme. Das möchten wir ändern.“ Das Unterkapitel zur Flüchtlingspolitik

(ab S. 50) klingt bemerkenswert humanistisch und hebt sich damit vom Ton des LSAP-Programms – und voraussichtlich von den noch ausstehenden Programmen der anderen „Volksparteien“ – ab. Zwar fehlen Aussagen zum Abschiebeknast, dafür reichen die Verbesserungsvorschläge von der Ausweitung der legalen Immigration auf EU-Ebene bis zum Zugang zum Arbeitsmarkt.

Digital, ökologisch, sozial – wie geht das?

Um die überraschend fundierten und detaillierten Kapitel zur Digitalisierung dürften andere Parteien die Grünen beneiden (ab S. 102). Die Rifkin-Partei LSAP kann mit ihrer recht defensiven Herangehensweise nicht wirklich mithalten, wenn es um die Nutzung der Chancen der Plattformökonomie geht. Und die technisch kompetenten Pirat*innen vernachlässigen die sozialen Aspekte. Die Grünen wollen „das Arbeitsrecht an neue Formen der Beschäftigungsverhältnisse in der Plattformökonomie anpassen, damit die Arbeitnehmer*innenrechte geschützt bleiben“ – ein adäquater Ansatz, um die Digitalisierung zu steuern, ohne sie auszubremsen. Abgesehen von ihrer paradoxen Abneigung gegen Steinwolffabriken, könnte man ihnen höchstens vorwerfen, ein bisschen technikverliebt zu sein, wenn sie Elektromobilität und Telematik als Lösung aller Probleme darstellen.

Sind die Grünen auf dem sozialen Auge blind, wie es ihnen ihre Widersacher*innen unterstellen? Manchmal hat man zumindest den

Eindruck, dass sie mit Floskeln wie „Naturschutz ist Menschenschutz“ die sozialen Fragen übertünchen wollen. Begriffe wie Kinderarmut, soziale Gerechtigkeit und Umverteilung findet man im grünen Programm höchstens in den internationalen Kapiteln. Andererseits hat die Partei acht Seiten mit ausführlichen Vorschlägen gefüllt, wie man den „Kindern beste Chancen geben“ kann (ab S. 30). Eine Kindergelderhöhung gehört allerdings nicht dazu. Erhöht werden soll dagegen der Mindestlohn (S. 103) – um wie viel, darüber schweigt sich Déi Gréng – anders als LSAP und OGBL – aus. Auch das Kapitel „Wohnraum für alle schaffen“ ist vage formuliert. Doch mit der Betonung der Problematik von Mietwohnungen können sich die Vorschläge in sozialer Hinsicht durchaus sehen lassen.

Beim urgrünen Thema Arbeitszeitverkürzung dagegen ist Déi Gréng zu „regierungsfähig“ angetreten. Nachdem die LSAP die 38-Stunden-Woche in ihr Programm aufgenommen hat, nimmt sich die grüne Forderung, eine Diskussion „anzustoßen“, nicht sonderlich zukunftsweisend aus (S. 24). Auch flexible Arbeitszeiten und zusätzliche Urlaubstage haben die Grünen nur für die Betreuung von Kindern und Pflegebedürftigen vorgesehen – wo die LSAP nun eine sechste Woche Congé payé in Aussicht stellt. Der Versuch, als vorbildliche Familien-Partei dazustehen, scheint die Grünen vergessen zu lassen, über welches politische Potenzial die Idee eines „Green New Deal“ im Zeitalter der Digitalisierung verfügt.

SOZIALES

PSYCHIATRIE

Vies gâchées

Frédéric Braun

La schizophrénie reste une maladie peu connue au Luxembourg et sa prise en charge laisse à désirer. Une association de proches compte changer la donne.

Quand Mady Juchem prend la parole, la vie ressemble à ce qu'elle devrait être : une attention constante à l'autre, à soi, un bout de chemin parcouru ensemble. Debout devant une douzaine de proches de schizophrènes, elle évoque l'histoire de son fils, en traitement depuis sept ans, ainsi que les bienfaits du programme Profamille, mis au point au Canada il y a plus de vingt ans. Depuis 2015, il existe également au Luxembourg. Tous les quinze jours, pendant quatre heures, des proches se retrouvent au Centre de santé mentale, rue du Fort Bourbon, pour suivre ce programme qui d'une part vise à informer sur la maladie et sa prise en charge et d'autre part promeut l'apprentissage de techniques servant à mieux faire face aux situations de stress, aux difficultés de communication, et contribue de manière générale à résoudre les problèmes.

« J'ai l'impression que ce programme nous aide à améliorer l'ensemble de nos relations, pas uniquement celles que nous entretenons avec nos proches schizophrènes.

C'est comme si à travers eux nous pouvions apprendre quelque chose dont nous puissions nous servir dans d'autres situations », confie David*, dont le frère Georges, de dix ans son aîné, vit reclus chez leurs parents depuis cinq ans. La communication entre Georges et sa famille est « pénible », parfois même « inexistante » tant les réactions de son frère contrarient David, qui avoue ne pas toujours arriver à distinguer la maladie de l'individu.

« À la recherche de solutions »

Pour beaucoup de proches de schizophrènes, le programme Profamille est une aubaine dans un paysage autrement désert. Concernant la prise en charge de la schizophrénie, le Luxembourg est à la traîne. Pendant des années, il n'y a littéralement pas eu de point de contact. Le programme Profamille aussi reste encore méconnu du grand public.

Voilà entre autres pourquoi Mady Juchem et son mari Eric Krebs ont décidé, il y a un an, de créer l'Association des familles ayant un proche atteint de psychose au Luxembourg (AFPL). Ce lundi, l'association, qui compte maintenant près d'une centaine de membres, a d'ailleurs adressé une lettre ouverte avec une liste

de dix revendications à l'ensemble des partis politiques, l'objectif étant d'attirer leur attention sur cette maladie entourée de tabous et sa prise en charge, à quelques mois des élections législatives. Des pourparlers avec différents partis ont déjà eu lieu. Le constat est chaque fois le même : « De manière générale, les politiques ignorent tout de la thématique », explique Eric Krebs, qui se veut pourtant « constructif » et « à la recherche de solutions ».

Car la schizophrénie se développe de manière insidieuse. Souvent, à défaut de diagnostic précoce, elle ne devient apparente aux proches que si les symptômes s'affichent au grand jour. Comme dans le cas de David, dont le frère Georges, brillant docteur en architecture, était revenu vivre chez ses parents il y a cinq ans, so disant en attente d'être admis à un poste de post-doctorant sur un prestigieux campus universitaire américain. Or il ne quittera pas le continent. Ni cette année-là, ni celle d'après, ni jamais probablement. Car Georges, qui est atteint de schizophrénie est aujourd'hui convaincu qu'une conspiration au plus haut niveau de l'État a eu raison de ses plans pour l'avenir et que la maison dans laquelle il vit avec ses parents sexagénaires est surveillée par les Renseignements.

Au début, il a passé ses journées en ligne, explique son frère David : « Des heures et des heures passées sur l'internet, jusqu'à tard dans la nuit, à télécharger des PDF sur le site de la CIA notamment. » Probablement que le comportement de son frère avait déjà été remarqué à l'université et que c'est pour cette raison que « sa candidature n'a pas abouti », comme le pense son frère.

Faire changer la loi

Quant aux raisons pour lesquelles Georges a pu rester cinq ans à la maison, elles sont multiples : il y a d'abord la méconnaissance de sa famille, qui n'a pas identifié cette maladie très complexe qu'est la schizophrénie. Ensuite, il y a la honte, résultant à la fois du fait de compter parmi ses proches une personne atteinte et puis de n'avoir rien entrepris pendant toutes ces années, même si pour David les choses étaient claires depuis le début. Par exemple quand le critique littéraire a reçu les appels intimidants de son frère qui lui disait qu'il était en train de ruiner sa carrière : « Il nous considère comme une prolongation de son être. Il voudrait qu'on se soumette à son besoin de contrôle. » Par conséquent, c'est aussi la vie de leurs parents, tous



VINCENT VAN GOGH - CHAMP DE BLE AUX CORBEAUX 1890 - GOOGLE ART PROJECT

60 % des personnes atteintes de schizophrénie ne reconnaissent pas leur maladie. Environ 10 % des psychotiques se suicident.

deux retraités, qui se trouve considérablement réduite. Heureusement que David habite seul « à l'autre extrémité du pays ». C'est cela qui l'a sauvé de l'emprise de son frère, tout en lui permettant de garder une certaine distance. Mais aujourd'hui, il veut apprendre à aller vers lui à nouveau et le rencontrer différemment, non plus dans la révolte face à la maladie, mais avec compréhension et avec l'objectif de le convaincre de se faire soigner.

Car au manque d'information vient s'ajouter autre chose : « On ne peut pas hospitaliser une personne contre son gré. Mon frère, qui est adulte, même s'il souffre de schizophrénie, ne peut être hospitalisé, à moins qu'il représente une menace vis-à-vis de lui ou d'autres », explique David. Le médecin traitant ne peut pas non plus aider ; cela s'apparenterait à des « coups et blessures », leur a-t-on expliqué. Sur ce point, l'AFPL compte également faire changer l'opinion et peut-être la loi. Selon l'OMS, la schizophrénie concerne 1 pour cent de la population mondiale, soit 6.000 personnes au Luxembourg. « En ajoutant l'entourage des malades (parents, partenaires, amis et connaissances), très concerné, on arrive facilement à 30.000 électeurs potentiels en tout », note Mady Juchem, en enfonçant le clou.

L'AFPL exige aussi des lits supplémentaires au Centre hospitalier neuro-psychiatrique d'Ettelbruck (CHNP) ainsi qu'à l'Orangerie. En moyenne, les patients atteints de psychose seraient renvoyés beaucoup trop tôt des hôpitaux du pays pour libérer des lits. Et ce alors qu'ils ne sont souvent pas suffisamment « stables ».

Listes d'attente

L'AFPL demande également des structures supplémentaires, d'après le modèle des ateliers thérapeutiques et protégés (ATP), qui offrent une « certaine structure au quotidien » aux malades. Dans ce contexte, l'AFPL estime que les listes d'attente de un à deux ans sont inacceptables. L'association dénonce dans ce contexte l'absence de perspective de convalescence pour les patients atteints de psychose.

Même constat concernant le logement accompagné, avec des listes d'attente interminables. En 2005, une étude avait déjà constaté un manque de logements adaptés. Or « jusqu'à ce jour, et en dépit de l'augmentation de la population, la situation n'a pas changé », regrette l'association dans sa lettre ouverte, où elle propose également une augmentation du personnel du service psychiatrique à

domicile du CHNP et de l'équipe mobile du Centre hospitalier Émile Mayrisch - une activité essentielle qui contribue à réduire le risque de rechutes. Là encore, les listes d'attente seraient beaucoup trop longues.

Mais il y a d'autres aspects qui laissent croire que le Luxembourg ne se soucie guère de ses malades mentaux : le revenu pour personne gravement handicapée (1.300 euros par mois) ne permet guère de vivre dignement. En plus, il vous est demandé de le rembourser en cas d'héritage. L'AFPL exige quant à elle le remboursement des neuroleptiques non plus à 80 pour cent, mais à 100 pour cent.

Sur le marché du travail, la situation est loin d'être optimale. Pour l'AFPL, il est clair que l'État devrait encourager toutes les entreprises à embaucher 5 pour cent de personnes handicapées comme le veut la loi. « Vous n'êtes pas sans savoir que toute personne qui trouve le chemin vers la vie professionnelle est un chômeur en moins », écrit Mady Juchem à l'adresse des politiques.

Ce qui taraude l'activiste, c'est que ces jours-ci on discute de la légalisation du cannabis à la Chambre des députés. « Pourquoi on ne sensibilise pas davantage, par exemple à l'école ? Chez certains adolescents, la consommation de cannabis peut

déclencher une psychose dès le premier contact. » Et de préciser : « La psychose a une étape préliminaire avant de devenir apparente à une personne extérieure. Souvent, les personnes touchées n'en parlent pas, jusqu'au moment où elles perdent pied. » Mais peut-être faudrait-il commencer par bannir du discours public le mot « schizophrène », encore largement utilisé par nos politiques pour décrire un paradoxe. « Ce mot, en réalité, cache beaucoup de misère dans les familles », rappelle Mady Juchem.

* Les prénoms ont été changés.

Plus d'informations sur : www.llhm.lu et www.facebook.com/AFPL

FAIRE DE LA POLITIQUE AUTREMENT (1/3)

Toute colère est légitime

David Angel

Tout tourne autour de la politique institutionnalisée en cette période préélectorale. Pourtant, la politique ne se résume pas aux campagnes électorales et aux parlements. Début d'une série estivale sur d'autres façons de faire de la politique.

« Regardez, vous n'êtes pas obligés de supporter toute cette merde. Il y a quelque chose de concret que vous pouvez faire. Mais pour accomplir quoi que ce soit, vous devez avoir du pouvoir et vous ne l'aurez qu'en vous organisant. Aujourd'hui, le pouvoir provient de deux choses : l'argent et les gens. Vous n'avez pas d'argent, mais vous avez des gens, et voilà ce que vous pouvez en faire. » La citation, extraite d'une interview publiée par le magazine érotique « Playboy » en 1972, résume l'essence même de la pensée de Saul Alinsky, sociologue, écrivain, syndicaliste et maître à penser de la gauche américaine.

Amener des personnes peu politisées, éloignées de la politique, à agir pour leurs intérêts en s'auto-organisant, c'est le pari de la méthode du « community organizing ». Une méthode développée par Alinsky à partir de ses propres expériences dans les quartiers pauvres de Chicago et d'ailleurs aux États-Unis. « Rules for Radicals », « Être radical » en français, voilà son principal ouvrage, véritable bible d'une partie de la gauche américaine.

Organisations communautaires, syndicats et partis politiques continuent d'appliquer les théories élaborées par Alinsky dans les années 1960 et 1970. Même Barack Obama s'en se-

rait largement inspiré pour sa campagne présidentielle de 2008.

Aujourd'hui, la méthode Alinsky, jusque-là connue presque exclusivement dans les milieux du travail social, commence à se répandre sur le Vieux Continent. Ainsi, en France, la France insoumise, formation politique fondée par Jean-Luc Mélenchon, s'en revendique et organise des formations internes à son sujet. En Allemagne, le syndicat Ver.di tente de transmettre les préceptes d'Alinsky dans le monde du travail - avec un certain succès. Et partout en Europe, des organisations travaillant aux côtés de groupes spécifiques les utilisent afin d'atteindre leur public cible.

« Si le vrai radical se rend compte du fait qu'avoir des cheveux longs est une barrière à la communication et à l'organisation, il coupe ses cheveux. »

« Politiser les colères du quotidien », ainsi s'intitule un article décrivant la méthode et son utilisation par la France insoumise dans le « Monde diplomatique ». « En France comme aux États-Unis, les classes populaires boudent les urnes et semblent exclues du jeu politique. Pour y remédier, des militants misent sur la méthode imaginée par l'intellectuel américain Saul Alinsky, qui promet de rompre avec la résignation grâce à l'organisation communautaire », écrit Clément Petitjean dans le mensuel.

Mais en quoi consiste cette « méthode Alinsky » ? Premièrement, le sociologue part du constat qu'il importe « de ne pas briser d'un seul coup les traits de l'existence quotidienne, mais de créer le désenchantement, la désillusion vis-à-vis des valeurs régnantes, de susciter un climat qu'[on] va utiliser sans jamais énoncer clairement ses intentions, et de produire, sinon une passion pour le changement, au moins un climat de résignation, de passivité, d'acceptation ».

La méthode est largement basée sur la présence d'« organizers », donc de personnes dont l'occupation principale serait d'« organiser les gens ». Ces professionnels du « community organizing » doivent vivre au plus près de leur public cible, en quasi-immersion, partager leur quotidien et leurs souffrances, parler leur langage. Même l'aspect physique compte pour Alinsky : « Si le vrai radical se rend compte du fait qu'avoir des cheveux longs est une barrière à la communication et à l'organisation, il coupe ses cheveux », écrit Alinsky dans « Rules for Radicals ».

La méthode Alinsky est radicalement pragmatique : il s'agit de travailler dans le monde « tel qu'il est » et d'obtenir des améliorations au quotidien tout en permettant, à travers des moments de lutte - et de victoire - collective, de dépasser le sentiment de fatalité et l'exclusion politique dont sont souvent victimes les classes populaires. Dans une optique plus révolutionnaire, il s'agit aussi de construire un rapport de forces qui jouerait en faveur de ceux et celles dont le nombre serait la seule arme.

D'ailleurs, Alinsky croit fondamentalement dans le pouvoir du nombre et dans l'organisation collective. Dans les conditions actuelles de relative démocratie, il rejette l'idée même d'un renversement violent ou armé du pouvoir. « 'Le pouvoir est au bout des fusils' est un cri de ralliement absurde quand c'est dans le camp opposé que se trouvent les fusils », écrit-il.

Toute colère est légitime. C'est de ce précepte - nécessaire au développement de l'action collective - que part l'idée du « community organi-

Qui est Saul Alinsky ?

Né en 1909 à Chicago, mort en 1972 en Californie, Saul Alinsky est le fils d'immigrés russes juifs. Pendant ses études de sociologie, il fréquente la mafia, sur laquelle il écrit un travail universitaire, puis, rapidement, s'oriente vers l'organisation des habitant-e-s des quartiers pauvres de sa ville natale. S'inspirant du syndicalisme, il est proche de l'Église catholique, mais cultive aussi des sympathies pour les communistes. Fondateur de plusieurs organisations importantes, activiste de terrain, il théorise l'« empowerment » des classes populaires. Outre « Rules for Radicals », il est l'auteur de « Reveille for Radicals ».

Une communauté s'organise pour l'action lors du Community Forum on Black America de 2016, à Minneapolis.



PHOTO : TONY WEBSTER/FLICKR

zing ». « C'est cette légitimation qui rend la mobilisation possible : elle est en effet aux antipodes des approches auxquelles les personnes sont habituées : d'un côté, la sphère du travail social tend à renvoyer la responsabilité de ses difficultés à la personne (gérez-vous bien votre budget ? vous occupez-vous bien de votre enfant ? etc.), et de l'autre, les groupes politiques sont plus forts en savants discours inappropriables et électoralistes qu'à combattre et obtenir des victoires sur des petites injustices concrètes », détaille l'« Alliance citoyenne de l'agglomération grenobloise » dans un papier publié sur son site internet.

« 'Le pouvoir est au bout des fusils' est un cri de ralliement absurde quand c'est dans le camp opposé que se trouvent les fusils. »

Le professionnel du « community organizing » doit donc, dans un premier temps et en contact étroit avec le « terrain », identifier les « colères légitimes » de son public cible.

Les « alliances citoyennes », groupes se revendiquant de la méthode Alinsky et travaillant surtout dans les quartiers pauvres des grandes villes de France, préconisent pour cela... le porte-à-porte, tout simplement. Aller à la rencontre des gens, discuter du quartier dans lequel ils vivent, des problèmes rencontrés, des colères du quotidien.

L'étape suivante est la suite logique de la première : identifier des « community leaders », donc des personnes capables d'endosser le rôle de multiplicateurs/trices et d'organiser leurs voisin-e-s, ainsi que les autres membres de leur communauté.

Pour Alinsky, ces « community leaders » doivent être des « leaders naturels » capables de « faire bouger les foules ». « Connaître l'identité de ces leaders naturels, c'est comme connaître le numéro de téléphone du peuple. Parler avec ces leaders naturels, c'est comme parler avec le peuple », explique-t-il à propos de son modèle finalement assez vertical.

À travers ces « community leaders », il s'agit de mobiliser rapidement un nombre assez conséquent de membres de la communauté en question, afin de créer un groupe en capacité d'agir, puis de se doter d'un mode de fonctionnement permettant l'acquisition collective d'une culture de décision démocratique.

Relier les « petites » injustices subies au quotidien pour en relever l'arrière-fond d'injustice sociale et créer une sorte de colère collective, c'est l'idée principale de ce groupe. À lui ensuite d'identifier collectivement les « colères légitimes » du quartier ou de la communauté en question et de s'attaquer à leurs causes.

Afin de faire fructifier ces colères, il faut, dans un premier temps, choisir des causes relativement faciles à « résoudre ». Mais il faut aussi, selon Alinsky, désigner un « ennemi » - qui n'est pas forcément une personne, mais peut aussi être une collectivité. En désignant un antagoniste extérieur à la communauté, l'auteur de « Rules

for Radicals » entend augmenter la solidarité à l'intérieur même de la communauté.

L'« Assemblée citoyenne de l'agglomération grenobloise » donne un cas concret qui permet de comprendre le fonctionnement de la méthode. Après avoir fait du porte-à-porte, puis avoir identifié les « leaders naturels » dans un quartier, une assemblée de quartier a rapidement été créée. Au sein de cette assemblée, un premier problème identifié est celui des fenêtres vétustes et mal isolées dans certains immeubles. Un problème qui pourrait paraître anodin à première vue, mais qui tenait à cœur aux habitant-e-s.

L'ennemi est vite trouvé : le bailleur des immeubles en question. Une action est donc préparée par un groupe élu parmi l'assemblée. Quelques jours plus tard, quelques dizaines de locataires, couvertures sur les épaules, se déplacent devant les locaux du bailleur et expliquent, calicots et affiches à l'appui, devant la presse locale qu'ils ont froid dans leurs logements.

« Connaître l'identité de ces leaders naturels, c'est comme connaître le numéro de téléphone du peuple. »

Agacé par cette mauvaise publicité, le bailleur accepte de négocier et, au terme de ces négociations avec un groupe de négociateurs et négociatrices désigné-e-s par l'assemblée, ac-

cepte de changer les fenêtres vétustes. Première victoire pour ce groupe local. D'autres suivront.

Outre le fait d'obtenir de petites victoires assez rapidement et d'ainsi dynamiser le groupe créé, la conflictualité assumée et recherchée par la méthode Alinsky permet aussi de souder une communauté. L'action directe, non violente, mais aussi la dérision, « l'arme la plus efficace » selon Alinsky, permettent de créer un rapport de force, mais aussi de combiner lutte et bonne humeur.

La méthode Alinsky et son créateur ne font pas toujours l'unanimité au sein de la gauche radicale. Dans « Jacobin Magazine », publication éminente de la nouvelle gauche américaine, Aaron Petcoff lui reproche par exemple son refus catégorique de toute « idéologie » - et donc aussi du marxisme -, ce qui l'empêcherait de réellement ouvrir une perspective révolutionnaire, mais aussi le fait de se concentrer sur les « organizers » professionnels, et donc de privilégier la bureaucratie à une réelle auto-organisation des classes populaires.

Néanmoins, la méthode construite autour des « Rules for Radicals » a réussi à devenir un incontournable des luttes sociales aux États-Unis - et commence à le devenir aussi en Europe. Après des décennies de déclin des mouvements sociaux et des organisations de masse, elle livre une clé pour permettre de renverser la tendance. Et ça, c'est une première victoire.

AVIS

Poste vacant

L'ambassade du grand-duché de Luxembourg à Bangkok désire recruter
1 employé(e) (m/f) recruté(e) sur place
Poste à temps plein à raison de 40h/semaine

Profil demandé :

- Études secondaires ou équivalentes accomplies ;
- Expérience(s) préalable(s) de secrétariat souhaitée(s) ;
- Excellente maîtrise des langues française, anglaise et thaïe, langue luxembourgeoise considérée comme un avantage ;
- Sens de l'initiative et aptitude à travailler de manière indépendante au sein d'une équipe motivée ;
- Maîtrise parfaite du travail sur ordinateur (Microsoft Office).

Les candidatures sous forme de lettre de motivation, munies d'un curriculum vitae, de copies des diplômes et d'une photo d'identité sont à adresser pour le 10 août 2018 au plus tard au
 Ministère des Affaires étrangères et européennes,
 Direction des finances et des ressources humaines,
 9, rue du Palais de Justice,
 L-1841 Luxembourg
 ou à envoyer à l'adresse e-mail :
 tina.herber@mae.etat.lu

Pour tout renseignement supplémentaire, les candidat(e)s intéressé(e)s voudront prendre contact au numéro de téléphone : 247-72418 (Tina Herber).

Poste vacant

Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

Le Service national de la jeunesse se propose d'engager
un(e) employé(e) A1
à 30 heures/semaine et à durée indéterminée

Les candidat(e)s au poste d'employé(e) doivent être titulaires d'un grade ou diplôme délivré par un établissement d'enseignement supérieur reconnu par l'État du siège de l'établissement et sanctionnant

l'accomplissement avec succès d'un master en pédagogie, en psychologie ou de son équivalent.

Le poste se situe dans le cadre du développement d'outils pédagogiques pour Bee Secure. Les tâches y relatives peuvent être consultées à l'adresse internet suivante :
<http://postes-vacants.men.lu/>

Les candidat(e)s auront une connaissance adéquate des langues luxembourgeoise, française, allemande et anglaise. Ils (Elles) maîtriseront par ailleurs les outils informatiques usuels.

Une première sélection sera faite sur base des dossiers.

Les candidatures accompagnées d'un curriculum vitae, d'une copie du diplôme requis ainsi que d'une photo récente sont à envoyer à Monsieur le Directeur du Service national de la jeunesse, BP 707, L-2017 Luxembourg **pour le 3 août 2018 au plus tard.**

Vacance de poste

La **Direction de la santé** se propose de recruter
un médecin chef du service environnement (M/F) à plein-temps et à durée indéterminée sous le statut du fonctionnaire de l'État

Les demandes avec lettre de motivation, curriculum vitae et copies des diplômes sont à adresser pour le 31 août 2018 au plus tard à
 Dr Jean-Claude Schmit,
 Directeur de la santé
 Villa Louvigny, allée Marconi,
 L-2120 Luxembourg

Les renseignements relatifs au profil de poste et aux exigences particulières peuvent être consultés sur le site
www.sante.public.lu
 Tout renseignement supplémentaire peut être demandé par téléphone au Dr Robert Goerens, tél. : +352 247-75610 ou Robert.Goerens@ms.etat.lu

INTERGLOBAL

MEXIKO

Legalisieren und amnestieren

Nicolas Grimm

Der designierte mexikanische Präsident Andrés Manuel López Obrador will den Kampf gegen die Drogenkriminalität entmilitarisieren. Vor allem ein geplantes Amnestiegesetz ist jedoch umstritten.

Einen Gesetzentwurf gibt es noch nicht, aber die Richtung ist klar. Überraschend sagte die designierte mexikanische Innenministerin Olga Sánchez Cordero auf einer öffentlichen Konferenz am Colegio de México, die neue Regierung plane eine Drogenlegalisierung.

Die Juristin setzt sich seit Jahren für eine liberale Drogenpolitik ein, die sie als wichtiges Mittel zur wirtschaftlichen Bekämpfung des organisierten Verbrechens sieht. Der häufig als Linksnationalist bezeichnete Andrés Manuel López Obrador von der Morena-Partei, der die Präsidentschaftswahl am 1. Juli gewonnen hat und Anfang Dezember sein Amt antreten wird, galt jedoch bislang als entschiedener Gegner einer Legalisierung von Drogen. Im Wahlkampf hatte er diese Option mehrfach ausgeschlossen. Auf Nachfrage erklärte Sánchez Cordero nun, Obrador lasse ihr in dieser Sache „freie Hand“.

Die Drogenlegalisierung ist eine Erweiterung des Friedensplans, den López Obrador im Wahlkampf präsentierte. Er propagiert eine Abkehr

von der bisherigen Politik, unter anderem durch ein Amnestiegesetz, die Einrichtung von Wahrheitskommissionen und sozialstaatliche Maßnahmen.

Im Wahlkampf hatte die Regierungspartei PRI mit einer Kampagne gekontert, die López Obrador Schwäche im Kampf gegen das Verbrechen unterstellte. „Ich habe Angst. López Obrador möchte die Kriminellen freilassen“, sagt etwa eine Frau in einem PRI-Wahlwerbespot. Das Amnestievorhaben stößt aber auch bei Angehörigen der Opfer von Menschenrechtsverbrechen auf Skepsis und Ablehnung. „Ich möchte die Mörder meines Sohnes nicht auf der Straße sehen“, sagte der Schriftsteller Javier Sicilia, dessen Sohn 2011 im Bundesstaat Morelos ermordet worden war.

Für wen und für welche Straftaten das Amnestiegesetz gelten soll, blieb während der Wahlkampagne López Obradors unklar. Am 6. Juli präsentierte er schließlich Details seines Friedensplans bei einer Pressekonferenz, an der außer Sánchez Cordero auch der designierte Minister für öffentliche Sicherheit, Alfonso Durazo, sowie die Menschenrechtsanwältin Loretta Ortiz teilnahmen.

Sánchez Cordero betonte, eine Amnestie für schwere Menschenrechtsverletzungen, Entführungen oder Morde werde es nicht geben. Das Amnestiegesetz solle vor allem

FOTO: EPA-EFE/SASHENKA GUTIERREZ



Auf Augenhöhe mit den Herausforderungen seines Amtes? Die abgewählte Regierungspartei PRI hatte dem designierten mexikanischen Präsidenten Andrés Manuel López Obrador vor den Wahlen Schwäche im Kampf gegen das Verbrechen unterstellt.

für jene gelten, die aufgrund ihrer Armut in das Geschäft mit den Drogen geraten seien, etwa die „halcones“, Minderjährige, die von Drogenbanden als Informanten und Wachposten eingesetzt werden, oder Bauern, die wegen Hanf- oder Mohnanbaus verurteilt wurden.

Die designierte Innenministerin Sánchez Cordero betonte, eine Amnestie für schwere Menschenrechtsverletzungen, Entführungen oder Morde werde es nicht geben.

Insbesondere bei den Frauen in Mexikos Gefängnissen ist der Anteil derer, die für minderschwere Drogendelikte verurteilt wurden, hoch. Es sind oft alleinerziehende Mütter in Notlagen und ärmere Frauen aus ländlichen Gemeinden, die das organisierte Verbrechen für den Drogenmuggel rekrutiert. Auch sie dürfen auf das Amnestiegesetz hoffen. Man wolle mit der Amnestie den Kreislauf der Gewalt durchbrechen und gerade Täterinnen und Tätern aus den ärmsten Schichten der Bevölkerung eine Rückkehr in die Legalität ermöglichen, so Durazo.

Ein erster Gesetzentwurf soll Ende November vorliegen. López Obrador versprach, die mexikanische Bevölkerung umfassend an der Debatte zu beteiligen. Bevor er dem Kongress die Gesetzesinitiative vorlege, wolle er auf Friedensforen mit Repräsentantinnen und Repräsentanten von sozialen Bewegungen, Menschenrechtsorganisationen, religiösen Gruppen und allen voran mit Angehörigen von Opfern in Dialog treten.

In besonders stark unter Gewaltkriminalität leidenden Bundesstaaten will man die Bevölkerung bei Hausbesuchen nach ihrer Meinung fragen. Für Verwirrung sorgte die Ankündigung, Papst Franziskus werde sich an den Friedensforen beteiligen. Ein Sprecher des Vatikan dementierte das. López Obrador bat die Oberhaupt der katholischen Kirche nun offiziell in einem Brief um Teilnahme.

Eine Amnestie im Fall von schweren Menschenrechtsverbrechen wäre auch nach internationalem Recht unzulässig und könnte den Internationalen Strafgerichtshof auf den Plan rufen. Durazo sprach von einer „Übergangsjustiz“. Mit diesem Begriff wurde auch ein Verfahren zur juristischen Aufklärung des Konflikts zwischen der Guerilla Farc und dem kolumbianischen Staat bezeichnet. Neben einer Amnestie für ehemalige Farc-Kämpfer sieht die kolumbianische Regelung unter anderem einen

Strafnachlass für jene Beteiligten des Konflikts vor, die bei der Aufklärung von Menschenrechtsverbrechen mit den Behörden kooperieren und Entschädigungen an die Opfer leisten. Ob und wie eine solche Regelung auf die Situation in Mexiko übertragen werden könnte, ließ Durazo offen.

Im Falle ungeklärter Menschenrechtsverbrechen wie der Entführung und Ermordung von 43 Studenten aus Ayotzinapa im Jahr 2014 (woxx 1289) kündigte López Obrador an, Wahrheitskommissionen zur Aufklärung einzusetzen. Diese sollen aus Angehörigen der Zivilgesellschaft, Geistlichen und internationalen Experten bestehen.

Insbesondere bei den Frauen in Mexikos Gefängnissen ist der Anteil derer, die für minderschwere Drogendelikte verurteilt wurden, hoch.

Jenseits juristischer Regelungen hatte López Obrador im Wahlkampf angekündigt, der Kriminalität vor allem durch sozialstaatliche Maßnahmen zu begegnen. Die militärische Lösung sei gescheitert, sagte er im Hinblick auf die mehr als 200.000

Todesopfer des Konflikts in den vergangenen zwölf Jahren. „Stipendiaten statt Sicarios“ (Auftragsmörder) lautete der Wahlkampfslogan. „Eines seiner zentralen Versprechen ist ein umfassendes neues Stipendien-System, das auch armen Jugendlichen erlauben soll, den Schulabschluss zu machen.“

Dies bedeutet allerdings nicht unbedingt, dass sie auch Arbeit finden. Der „Krieg gegen die Drogen“ ist gescheitert. Ob López Obradors Maßnahmen ausreichen, um das eng mit den politischen und ökonomischen Machtverhältnissen verknüpfte Problem der organisierten Kriminalität zu lösen, ist fraglich.

Während des Vortrags der designierten Innenministerin Cordero hielten auf der eingangs erwähnten Konferenz im Publikum Angehörige Fotos ihrer vermissten oder ermordeten Familienmitglieder in die Höhe. Sie forderten eine lückenlose Aufklärung der Verbrechen und ein Ende der „Simulation“ seitens der Politik. Anwesend war auch Javier Sicilia, der sich skeptisch zeigte. Notwendig sei kein medial inszeniertes Friedensforum mit dem Papst, so der Schriftsteller, sondern Aufklärung und Unterstützung von Opfern und Angehörigen. „Lassen wir nicht zu, dass das hier zur Show wird“.

AGENDA

27/07 - 05/08/2018

film | theatre
concert | events

1486/18



Romance et insurrection

Le 1er août, l'Ancien Cinéma de Vianden propose une séance exceptionnelle du film « Miasto 44 », qui raconte le soulèvement de Varsovie contre les nazis à l'approche des troupes soviétiques.

Wat ass lass p. 5

WAT ASS LASS

Un été musical à Diekirch p. 4

Le Forum international pour flûte et piano de Diekirch offre plusieurs concerts pour mettre en valeur ses stagiaires et professeur-e-s.

EXPO

Une femme à poigne p. 10

Marie-Anne de Bragance a amorcé une certaine « féminisation » de la maison grand-ducale. Le MNHA revient sur son mariage avec Guillaume IV.

KINO

Wer kümmert sich um die Kleinen? S. 16

Überfordert von der Kindererziehung? Die Lösung, die uns Jason Reitman mit „Tully“ dafür präsentiert, ist nicht so simpel wie gedacht.

WAT ASS LASS | 27.07. - 05.08.

WAT
ASS
LASS?

„Rogers“ aus Düsseldorf macht anständig lauten Punk mit deutschen Texten und kommt an diesem Freitag, dem 27. Juli ins Trierer Exhaus.

FR, 27.7.

JUNIOR

Bubble Art, atelier de peinture (> 3 ans), Villa Vauban, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu
COMPLET !

MUSEK

Krzysztof Ostrowski, récital d'orgue, basilique Saint-Willibrord, *Echternach*, 12h. Dans le cadre de l'« UergelPunkt 12 ».

ARTICLE Concert de midi des stagiaires, vieille église Saint-Laurent, *Diekirch*, 12h30. Dans le cadre du Forum international pour flûte et piano de Diekirch.

Rogers, Punkrock, Support: Fatzke, Exhaus, *Trier*, 20h.

Congés Annulés Opening Night, with Forever Pavot, No Metal in This Battle, Lorenzo Senni and more, Rotondes, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Eyes of the Shadow, vocals, guitar and piano, Le Bovary, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 27 29 50 15. www.lebovary.lu

Myal, reggae, brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

KONTERBONT

Geführte Besichtigung der unterirdischen Wasserleitung „Raschpëtzer“, Treffpunkt am Parking „Raschpëtzer“, *Helmsange*, 10h. Einschreibung erforderlich: info@guttland.lu oder Tél. 28 22 78 62.

Geführte Besichtigung, Brennereimuseum, *Kehlen*, 14h + 16h30. Einschreibung erforderlich: info@guttland.lu oder Tél. 28 22 78 62.

Babbelfest, Prabbeli, *Wiltz*, 18h30. transitionnord@cell.lu
Org. Transition Nord.

Geführte Vollmondwanderung, Youth Hostel, *Esch*, 20h. Tél. 26 27 66-450. youthhostels.lu
Einschreibung: animation@youthhostels.lu oder Tél. 26 27 66 200.

City Promenade by Night, departure at the Luxembourg City Tourist Office, *Luxembourg*, 21h. Tél. 22 28 09. www.lcto.lu
www.summerinthecity.lu

SA, 28.7.

JUNIOR

Mythes et légendes, atelier jeune public dans le cadre de l'exposition « Drama and Tenderness » (4-8 ans),

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 7**

Forum international pour flûte et piano **p. 4**

EXPO

Ausstellungen **S. 8 - S. 13**

125 ans de mariage entre Guillaume IV et Marie Anne de Bragance **p. 10**

KINO

Programm **S. 14 - S. 21**

Tully **S. 16**

WAT ASS LASS | 27.07. - 05.08.

Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30 - 16h30.
Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

Spigelfotosatelier, (5-12 Joer),
Casino Luxembourg - Forum d'art
contemporain, *Luxembourg*,
15h - 17h. Tél. 22 50 45.
www.casino-luxembourg.lu
Aschreiwung erwünscht.

Féierung fir Kanner,
Musée d'art moderne Grand-Duc Jean,
Luxembourg, 15h. Tél. 45 37 85-1.
www.mudam.lu
Aschreiwung erwünscht.

MUSEK

Andreas Warler, récital d'orgue,
œuvres de Bach et Haendel,
cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*,
11h.

ARTICLE Concert de midi des stagiaires, vieille église Saint-Laurent,
Diekirch, 12h30. Dans le cadre du
Forum international pour flûte et
piano de Diekirch.

Little Woodstock Festival,
mat Groove on 3, Cosmic Jerk,
Trail of Scion, The Heritage Blues
Company, Soulcookies a Versus
You, Café Little Woodstock,
Ernzen, 13h - 22h. Tél. 26 87 38 21.
www.thelittlewoodstock.com

ARTICLE Concert du soir des stagiaires, église, *Lipperscheid*, 19h30.
Dans le cadre du Forum international
pour flûte et piano de Diekirch.

Summer Jam Session,
Ancien Cinéma Café Club,
Vianden, 20h. Tél. 26 87 45 32.
www.anciencinema.lu

Orchestre symphonique et chœur,
sous la direction de Jean Thill et
Lynn Feiereisen, conservatoire de
musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25.
www.esch.lu/culture/conservatoire
Dans le cadre de la 34e Semaine
internationale de musique.

Cuarteto Conurbano, tango,
brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*,
20h. Tél. 0033 3 87 02 11 02.
www.terminus-les.info

Poppy Ackroyd, neo-classical/piano,
Rotondes, *Luxembourg*, 21h.
Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Part of the Congés annulés.

KONTERBONT

Geführte Besichtigung des Naturreservates und der Vogelberingungsstation, Treffpunkt
am Parking Fußballplatz, *Obersyren*,
9h + 19h. Einschreibung erforderlich:
info@gutttland.lu oder Tél. 28 22 78 62.

Luxembourg au Moyen Âge,
visite thématique, Lëtzebuerg
City Museum, *Luxembourg*, 14h.
Tél. 47 96 45 00. www.citymuseum.lu
Langue : F. Inscription obligatoire.

Kräuterwanderung, Treffpunkt am
Parkplatz Sägerei, *Beckerich*, 14h.
Org. d'Millen asbl.

Guidéiert Visite, Schlässer, *Beaufort*,
14h30.

À l'assaut du Kirchberg ! Visite guidée
des forts du Kirchberg, rendez-vous
à la gare du funiculaire, plateau
du Kirchberg, *Luxembourg*, 15h.
Inscription obligatoire :
patrimoine@mnha.etat.lu ou
tél. 47 93 30-214.

Alternativen in der Landwirtschaft,
Rundgang über den Hof,
Frombuerger Haff, *Osweiler*, 15h.
www.naturpark-mellerdall.lu

Sur les traces du gouverneur Mansfeld, visite à l'extérieur
menant du musée à Clausen,
Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*,
16h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Inscription obligatoire :
patrimoine@mnha.etat.lu ou
tél. 47 93 30 214.

Geführte Nachtbesichtigung der römischen Villa mit Fackeln,
Treffpunkt am Parking CR 189,



Depuis 2005, Versus You écume les scènes luxembourgeoises avec sa musique punk rock.
Le groupe sera tout naturellement au programme du Little Woodstock Festival à Ernzen, ce
samedi 28 juillet.

Goeblange, 21h30. Einschreibung
erforderlich: info@gutttland.lu oder
Tél. 28 22 78 62.

Saxitude, jazz, brasserie Wenzel,
Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52 98-5.
www.brasseriewenzel.lu

**Emanuel Graf, Suyeon Kang
und Martin Klett**, Streich- und
Klavierkonzert, Werke von Beethoven,
Schumann und Schostakowitsch,
Alte Abtei, *Mettlach (D)*, 11h.
www.musik-theater.de
Im Rahmen der Kammermusiktage.

Little Woodstock Festival,
mat Fernanda Stange, Mr Maxx,
Irina a Fred Barreto,
Café Little Woodstock,
Ernzen, 15h. Tél. 26 87 38 21.
www.thelittlewoodstock.com

ARTICLE Concert de clôture,
vieille église Saint-Laurent, *Diekirch*,
16h. Dans le cadre du Forum
international pour flûte et piano de
Diekirch.

Philip Bölter Band, New Folk,
Schlossgarten Saarbrücker Schloss,
Saarbrücken (D), 18h.

ARTICLE Estro armonico et stagiaires, sous la direction de
Carlo Jans, œuvres de Mozart et

SO, 29.7.

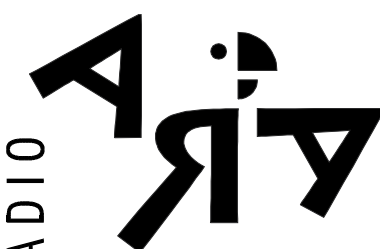
JUNIOR

Il était une fois... au parc Dräi Eechelen, balade contée illustrée
par les œuvres du musée,
Musée d'art moderne Grand-Duc Jean,
Luxembourg, 10h. Tél. 45 37 85-1.
www.mudam.lu
Inscription obligatoire.

Don Waschküchote, Ritterabenteuer
mit Clown Schorsch (> 5 Jahre),
Schlossgarten Saarbrücker Schloss,
Saarbrücken (D), 15h. Bei Regen findet
die Veranstaltung im Schlosskeller
statt.

MUSEK

Kris Pohlmann Band, Blues/Rock,
Schlossgarten Saarbrücker Schloss,
Saarbrücken (D), 11h.



102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

Saturday
28.07.2018
20:30 - 22:00

The House Party

90 minutes of the finest HOUSE ...in the mixxxxl!

Dedicated to all the clubbers around the world – A blend of the nicest Deep, Souful &

Underground HOUSE tunes to get you ready for the Weekend.

Every Saturday from 20:30 to 22:00



EVENT

WAT ASS LASS | 27.07. - 05.08.



Le concert d'ouverture du 30e Forum international pour flûte et piano vendredi dernier. De g. à d. : Carlo Jans, Katrin Reifenrath et Wally Hase.

Haydn, vieille église Saint-Laurent, Diekirch, 19h30. Dans le cadre du Forum international pour flûte et piano de Diekirch.

Fufanu, indie/post-punk, Rotondes, Luxembourg, 20h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Part of the Congés annulés. woxx.lu/fufanu

KONTERBONT

Sigefroid et les origines du grand-duché de Luxembourg, visite théâtrale, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 11h. Tél. 47 96 45 00. www.citymuseum.lu
Inscription obligatoire.

Pique-nique littéraire, avec des lectures pour enfants par Mireille Weiten de Waha (12h30), parc Edmond Dune, Differdange, 11h - 14h.

Meisterwerke der Moderne, Überblicksführung zu den klassischen Werken der Modernen Kunst, Moderne Galerie des Saarlandmuseums, Saarbrücken (D), 14h. Tel. 0049 681 99 64-0. www.modernegalerie.org

À l'assaut du Kirchberg !

Visite guidée des forts du Kirchberg, rendez-vous à la gare du funiculaire, plateau du Kirchberg, Luxembourg, 15h. Inscription obligatoire : patrimoine@mnha.etat.lu ou tél. 47 93 30-214.

Post-History-T'Our, geführte Themenwanderungen in historischen Szenen mit Überraschungen, Relais postal, Asselborn, 15h. www.relaispostal.lu
www.postweg.lu
Anmeldung erforderlich: reception@naturpark-our.lu oder Tel. 90 81 88-1.

Meisterwerke der Gegenwart, Überblicksführung zur zeitgenössischen Kunst der letzten Jahrzehnte bis heute, Moderne Galerie des Saarlandmuseums, Saarbrücken (D), 15h. Tel. 0049 681 99 64-0. www.modernegalerie.org

Auf den Spuren des Wassers, Führung durch die ober- und unterirdischen Teile der ehemaligen Festungsanlage, Treffpunkt vor dem BCEE-Gebäude, Luxembourg, 15h. Weitere Auskünfte: guide@ffg.lu oder Tel. 691 80 46 22.
Org. Frënn vun der Festungsgeschicht Lëtzebuerg.

MUSIQUE CLASSIQUE

Du souffle et des touches à Diekirch

Florent Toniello

Période creuse en matière d'événements musicaux, le mois de juillet luxembourgeois réserve pourtant quelques beaux rendez-vous peu médiatisés. Cette semaine, regard sur le Forum international pour flûte et piano de Diekirch, une master class estivale qui s'ouvre au public grâce à une série de concerts dans le nord du pays.

Voilà déjà 30 ans que Carlo Jans, professeur de flûte au conservatoire de la Ville de Luxembourg, a créé, avec Claude Millim à l'époque, le Forum international pour flûte et piano de Diekirch. Depuis 1988, presque un millier d'instrumentistes de plus de 40 nationalités s'y sont succédé, dans le but d'améliorer leur technique, de travailler leur musicalité et de recevoir les conseils d'artistes et pédagogues à la carrière internationale reconnue. Et pas seulement dans les domaines de la flûte et du piano : au fil des ans, le clavecin, la harpe, la clarinette, le basson ou... le yoga se sont invités à la fête estivale, ainsi que plusieurs orchestres qui ont accompagné les stagiaires lors de concerts. La petite ville de Diekirch s'impose donc en été comme l'un des lieux majeurs du perfectionnement musical de haut

niveau. Avec un esprit d'ouverture à d'autres disciplines, musicales ou non, on l'a vu, mais aussi une ambiance unanimement reconnue comme décontractée et studieuse à la fois, selon les témoignages.

L'esprit d'ouverture du forum est également bien représenté par les nombreux concerts que les stagiaires et les artistes qui y enseignent proposent tout le long de la grosse semaine que dure l'événement - cette année du 20 au 29 juillet. En effet, quel meilleur moyen de mettre en pratique les conseils reçus et les techniques travaillées que de se frotter à un véritable public ? D'autant que la plupart des stagiaires se destinent à une carrière musicale, que ce soit au sein d'un orchestre ou d'une école de musique.

Ce vendredi 27 juillet et ce samedi 28 juillet donc, on pourra les écouter dans deux « lunch concerts » (parmi une série de quatre en tout, deux ayant eu lieu plus tôt dans la semaine) en la vieille église Saint-Laurent de Diekirch à 12h30. Une agréable pause musicale de midi en quelque sorte, pour celles et ceux qui en auront le temps. Mais pour les autres, un concert en soirée est bien évidemment

aussi prévu : ce samedi en l'église de Lipperscheid à 19h30.

Quant au concert final qui regroupa stagiaires et professeur-e-s, il se dédoublera cette année, afin de marquer la date de ce trentième anniversaire. Toujours en la vieille église Saint-Laurent, un premier événement, traditionnel mélange de flûte et piano, se tiendra ce dimanche 29 juillet à 16h. Mais à 19h30, un concert de gala exceptionnel proposera un programme de concertos pour flûte ou piano de Haydn ou Mozart. Ils seront joués par certains stagiaires, accompagnés pour la circonstance par un orchestre au grand complet. Ce sera l'occasion pour Carlo Jans, également professeur de direction au conservatoire de Luxembourg, de troquer la flûte pour la baguette et de conduire lui-même l'Estro armonico. Une bien belle conclusion pour ce Forum international pour flûte et piano de Diekirch, événement musical majeur à découvrir sans plus tarder, si ce n'est déjà fait, pour les mélomanes du Nord et d'ailleurs.

Plus d'informations et calendrier des concerts en ligne : www.forumflutepiano.com/activities

WAT ASS LASS | 27.07. - 05.08.

MO, 30.7.

JUNIOR

Mat Boma a Bopa duerch de Mudam, (> 6 Joer), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 15h. Tel. 45 37 85-1. www.mudam.lu
Aschreiwung erwünscht.

MUSEK

Melody Gardot, Jazz, Amphitheater, *Wiltz*, 19h. Tel. 95 81 45. www.festivalwiltz.lu

Algiers, indie rock/soul, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Part of the Congés annulés.

KONTERBONT

Tricot sur l'herbe, parc de la Villa Vauban, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 96 49 00. www.villavauban.lu
Org. Mamie et moi et Woolinspires.

Geführte Besichtigung des Wasserbehälters bei Sonnenuntergang, Treffpunkt rue de Kahler, *Hivange*, 20h. Einschreibung erforderlich: info@guttland.lu oder Tel. 28 22 78 62.

DI, 31.7.

JUNIOR

Fabrique ta propre moutarde, visite et atelier (> 6 ans), ancienne moutarderie « Muerbelsmillen », *Luxembourg-Pfaffenthal*, 10h15 - 12h15. Langue : GB. Inscription obligatoire : Tél. 47 96 45 00.
Org. Lëtzebuerg City Museum.

Art déco « Bingo », atelier d'art plastique (6-12 ans), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

MUSEK

Catfish, british blues, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 20 52 98-5. www.brasseriwenzel.lu

Pleasing + A Shrimps Heart Is in Its Head, post-rock, math-rock, indie, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Part of Congés annulés.



Le woxx en a parlé la semaine dernière et, pénurie estivale de bonnes photos oblige, vous rappelle donc que les Finlandais de Fufanu seront aux Rotondes pour les Congés annulés ce dimanche 29 juillet.

KONTERBONT

Guidéiert Visite, Schlässer, *Beaufort*, 11h.

Geführte Stadtbesichtigung, Treffpunkt pl. Saint-Michel, *Mersch*, 14h. Einschreibung erforderlich: info@guttland.lu oder Tel. 28 22 78 62.

Geführte Besichtigung, Treffpunkt am Töpferiemuseum, *Nospelt*, 16h30. Einschreibung erforderlich: info@guttland.lu oder Tel. 28 22 78 62.

MI, 1.8.

JUNIOR

Visite pour enfants, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 15h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu
Inscription obligatoire.

KONFERENZ

Karl-Marx-Vision: Abschlussdiskussion, Tufa, *Trier (D)*, 19h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de
Im Rahmen der Ausstellung „Geldrausch“.

MUSEK

Kid, Feral + Barabbas, du förtappade + Argon, Rocas, *Luxembourg*, 19h30. Tel. 27 47 86 20. www.rocas.lu

Combichrist, Hardrock/Heavy Metal, Support: Wednesday 13 + Night Club, Garage, *Saarbrücken (D)*, 19h30. www.garage-sb.de

No Age, indie rock, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Part of the Congés annulés.

KONTERBONT

Geführte Besichtigung des Museums für altes Handwerk, Beckericher Mühle, *Beckerich*, 10h. Einschreibung erforderlich: info@guttland.lu oder Tel. 28 22 78 62.

Geführte Besichtigung des ländlichen Museums Thillenvogtei, Treffpunkt Maison 3, *Rindschleiden*, 15h. Einschreibung erforderlich: info@guttland.lu oder Tel. 28 22 78 62.

Castle K-Nights, Theaterfeier, Schlässer, *Beaufort*, 19h30.

COVER Miasto 44, (Warsaw 44) Vorführung des Films von Jan Komasa (PL 2014. 127'. O.-Ton + eng. Ut.), Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 20h. Tel. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

Geführte Besichtigung des Wasserbehälters bei Sonnenuntergang, Treffpunkt rue de Kahler, *Hivange*, 20h. Einschreibung erforderlich: info@guttland.lu oder Tel. 28 22 78 62.

DO, 2.8.

JUNIOR

Les tapis magiques, visite pour familles avec enfants (< 2 ans), Villa Vauban, *Luxembourg*, 11h30. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu
Inscription obligatoire. Langue : L/D.

À la découverte du jardin sensoriel et de ses recettes secrètes, atelier de découverte (> 6 ans), Villa Vauban, *Luxembourg*, 14h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu
Langue : GB. Inscription obligatoire.

La symbolique baroque, atelier d'art plastique (6-12 ans), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30 - 16h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

créArtdéco, Bastel- a Molatelier (6-12 Joer), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Aschreiwung erwünscht.

MUSEK

Michael Schneider, récital d'orgue, église Saint-Alphonse, *Luxembourg*, 17h30. Dans le cadre du Moment musical.

KONTERBONT

Geführte Besichtigung, Schloss, *Useldange*, 10h. Einschreibung erforderlich: info@guttland.lu oder Tel. 28 22 78 62.

WAT ASS LASS | 27.07. - 05.08.

Geführte Besichtigung des Michel Lucius Museums und des Wasserturms, Treffpunkt am Musée Michel Lucius, *Reimberg*, 14h. Einschreibung erforderlich: info@guttland.lu oder Tel. 28 22 78 62.

FR, 3.8.

JUNIOR

Bubble Art, atelier de peinture (3-7 ans), Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 10h15. Tél. 47 96 45 00. www.citymuseum.lu
Langue : F. Inscription obligatoire.

Mon propre trésor, atelier d'art plastique (6-12 ans), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30 - 16h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire.

Médailles, atelier d'art plastique (6-12 ans), Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 14h30 - 16h30. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Inscription obligatoire.

MUSEK

Gilles Grethen Quartett, Jazz, Weltkulturerbe Völklinger Hütte, *Völklingen (D)*, 18h. Tel. 0049 6898 9 10 01 00. www.voelklinger-huette.org

Sharón Clark + Éric Legnini Quintet + Joe Lovano & Dave Douglas Quintet + Chrystel Wautier + Golpes, jazz, ferme Madelonne, *Gouvy (B)*, 19h. Tél. 0032 80 51 77 69. madelonne.gouvy.eu
Dans le cadre du 39e Gouvy Jazz et Blues Festival.

Danzig, heavy metal, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Forum Treverorum, Vinyl EP-Release Party, Support: Ronny Montecarlo + SMT, Exhaus, *Trier*, 20h.

Throwing Snow + Makeness, electronica, support: Ryvage, Rotondes, *Luxembourg*, 20h30. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Part of the Congés annulés.

KONTERBONT

Geführte Besichtigung der unterirdischen Wasserleitung „Raschpëtzer“, Treffpunkt am Parking „Raschpëtzer“, *Helmsange*, 10h. Einschreibung erforderlich:

info@guttland.lu oder
Tel. 28 22 78 62.

Streeta(rt)nimation, centre ville, *Luxembourg*, 12h - 23h. www.streetartnimation.lu

Geführte Besichtigung, Brennereimuseum, *Kehlen*, 14h + 16h30. Einschreibung erforderlich: info@guttland.lu oder Tel. 28 22 78 62.

City Promenade by Night, departure at the Luxembourg City Tourist Office, *Luxembourg*, 21h. Tel. 22 28 09. www.lcto.lu
www.summerinthecity.lu

SA, 4.8.

JUNIOR

Super Etrusker Quiz, Atelier zur Ausstellung „Les lieux célestes. Les Étrusques et leurs dieux.“ (6-12 Joer), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30 - 16h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Aschreiwung erwünscht.

Mir maachen eng Fanzine iwwert eis Leidenschaft(en), Kreativatelier (5-12 Joer), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tel. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Aschreiwung erwünscht.

Féierung fir Kanner, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 15h. Tel. 45 37 85-1. www.mudam.lu
Aschreiwung erwünscht.

Attention, cage thoracique surdéveloppée ! Le saxophoniste, clarinettiste et flûtiste de jazz Joe Lovano se produira en quartette le 3 août à la ferme Madelonne de Gouvy.



MUSEK

Jasmina Belosevic, récital d'orgue, œuvres de Bruhns, Klobucar et Bach, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

Galaad Moutoz Swing Orchestra + Riccardo Del Fra Quintet + Chico Freeman's Exotica Trio + Electro Deluxe + Impulse Jazz Quartet + Phil Abraham Quartet + Slinky & P'tit Loup Trio, jazz, ferme Madelonne, *Gouvy (B)*, 17h. Tél. 0032 80 51 77 69. madelonne.gouvy.eu
Dans le cadre du 39e Gouvy Jazz et Blues Festival.

Tribute to O'Carolan, Neuinterpretationen traditioneller irischer Musik, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

KONTERBONT

Geführte Besichtigung des Naturreservates und der Vogelberingungsstation, Treffpunkt am Parking Fußballplatz, *Obersyren*, 9h. Einschreibung erforderlich: info@guttland.lu oder Tel. 28 22 78 62.

Streeta(rt)nimation, centre ville, *Luxembourg*, 13h - 23h. www.streetartnimation.lu

L'histoire d'Esch-sur-Alzette de ses origines à nos jours, visite commentée, départ place de l'Hôtel de Ville, *Esch*, 14h30. Inscriptions au tél. 54 16 37 ou bien sous tourisme@esch

À l'assaut du Kirchberg ! Visite guidée des forts du Kirchberg, rendez-vous à la gare du funiculaire,

plateau du Kirchberg, *Luxembourg*, 15h. Inscription obligatoire : patrimoine@mnha.etat.lu ou tél. 47 93 30-214.

Sur les traces du gouverneur Mansfeld, visite à l'extérieur menant du musée à Clausen, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Inscription obligatoire : patrimoine@mnha.etat.lu ou tél. 47 93 30 214.

Survival by Night, Abendwanderung für Familien, Jugendherberge, *Larochette*, 19h. Einschreibung erforderlich: animation@youthhostels.lu oder Tel. 26 27 66 200.

SO, 5.8.

JUNIOR

Fuersch duer, Experimenter an Aktivitéiten, Centre écologique et touristique « Parc Housen », *Hosingen*, 11h - 18h. Tel. 92 95 98-700. www.sispolo.lu
Am Kader vum Naturparkfest.

MUSEK

Busch Trio, Streich- und Klavierkonzert, Werke von Beethoven, Dvorák und Brahms, Alte Abtei, *Mettlach (D)*, 11h. www.musik-theater.de
Im Rahmen der Kammermusikstage.

Sari Schorr & The Engine Room + Marcus Malone & Innes Sibun Blues Band + Tony Coleman & Henry Carpaneto Quintet + Laura Cox Band + Hideaway + Ghalia & The Naphtalines + Wille & The Bandits + Little Roman & The Dirty Cats, blues, ferme Madelonne, *Gouvy (B)*, 16h. Tél. 0032 80 51 77 69. madelonne.gouvy.eu
Dans le cadre du 39e Gouvy Jazz et Blues Festival.

KONTERBONT

Flohmarkt, Tufa, *Trier (D)*, 9h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Staustufe, geführte Besichtigung, Treffpunkt vor dem Eingang, *Grevenmacher*, 10h - 17h. Anmeldung vor dem 1.8. Tel. 75 82 75 oder info@grevenmacher-tourist.lu

Auf den Spuren der Fluchthelfer im Naturpark Our, geführte Wanderungen auf dem „Sentier des Passeurs“,

WAT ASS LASS | 27.07. - 05.08.



À peine six ans d'existence et déjà une carrière internationale bien remplie : le Busch Trio réglera avec marteaux et archets le public de l'abbaye de Mettlach le 5 août.

Treffpunkt am Bahnhof, *Troisvierges*, 10h30. Tél. 90 81 88-1.

Konscht am Gronn, exposition d'art en plein air avec concerts, rue Münster, *Luxembourg*, 11h - 18h.

Sigefroid et les origines du grand-duché de Luxembourg, visite théâtrale, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 11h. Tél. 47 96 45 00. www.citymuseum.lu Inscription obligatoire.

Vide-grenier, pl. Guillaume II, *Luxembourg*, 11h - 17h.

Naturparkfest, Centre écologique et touristique « Parc Housen », *Hosingen*, 11h - 18h. Tél. 92 95 98-700. www.sispolo.lu

Meisterwerke der Moderne, Überblicksführung zu den klassischen Werken der Modernen Kunst, Moderne Galerie des Saarlandmuseums, *Saarbrücken (D)*, 14h. Tél. 0049 681 99 64-0. www.modernegalerie.org

À l'assaut du Kirchberg ! Visite guidée des forts du Kirchberg, rendez-vous à la gare du funiculaire, plateau du Kirchberg, *Luxembourg*, 15h. Inscription obligatoire : patrimoine@mnha.etat.lu ou tél. 47 93 30-214.

Visite guidée, villa romaine, *Echternach*, 15h. Tél. 47 93 30 214. www.mnha.lu

Meisterwerke der Gegenwart, Überblicksführung zur zeitgenössischen Kunst der letzten Jahrzehnte bis heute, Moderne Galerie des Saarlandmuseums, *Saarbrücken (D)*, 15h. Tél. 0049 681 99 64-0. www.modernegalerie.org

Auf den Spuren des Wassers, Führung durch die ober- und unterirdischen Teile der ehemaligen Festungsanlage, Treffpunkt vor dem BCEE-Gebäude, *Luxembourg*, 15h. Weitere Auskünfte: guide@ffg.lu oder Tél. 691 80 46 22. Org. Frënn vun der Festungsgeschicht Lëtzebuerg.



Avis de marché

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : fournitures

Modalités d'ouverture des offres :
Date : 20/09/2018 Heure : 14:00
Lieu :
L'ouverture de la soumission aura lieu à l'adresse suivante :
Luxembourg Institute of Science and Technology
5, avenue des Hauts Fourneaux
L-4362 Esch-sur-Alzette
Grand-Duché de Luxembourg

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :
LIST 2018_08_PO_Cognitive Analytics Pillar.

Description succincte du marché :
Le présent marché porte sur la fourniture, l'installation, le déploiement et la maintenance d'une infrastructure matérielle et logicielle s'appuyant sur une architecture cloud hybride (cloud local hébergé par le LIST et portail d'accès à des applications disponibles sur un cloud public), d'un ensemble d'outils et solutions, composants logiciels et services de cognitive data analytics.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :

Le dossier de soumission est téléchargeable sur le portail des marchés publics luxembourgeois. <https://pmp.b2g.etat.lu/?page=entreprise.EntrepriseHome>

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Modalités visite des lieux/réunion d'information : Une visite à caractère obligatoire sera organisée le 31 juillet 2018 à 14h00, au Centre de calcul (CDC), 2, avenue de l'Université, L-4365 Esch-sur-Alzette, où sera installée l'infrastructure matérielle et logicielle.

Un soumissionnaire n'ayant pas participé à la visite obligatoire ne sera pas autorisé à remettre une offre.

Réception des offres : La réception de la soumission pourra se faire jusqu'au 20 septembre 2018 à 14h.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 19/07/2018

La version intégrale de l'avis n° 1801134 peut être consultée sur www.marches-publics.lu
Pour le LIST, représenté par M. Fernand Reinig, directeur général a.i.

Ministère du Développement durable et des Infrastructures

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :
Date : 12/09/2018 Heure : 10:00
Lieu :
Administration des bâtiments publics,
10, rue du Saint-Esprit,
L-1475 Luxembourg

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :
Travaux de gros œuvre à exécuter dans l'intérêt de la construction d'un internat socio-familial à Dudelange.

Description succincte du marché :
Terrassement : 2.200 m³, micropieux DN 200 prof 15 m : 48 pces, bétons : 450 m³, étanchéité : 410 m², maçonneries : 1.200 m² et aménagements extérieurs : 1.300 m².

La durée des travaux est de 120 jours ouvrables à débiter au courant du 2e semestre 2018.

SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :

Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).
Il ne sera procédé à aucun envoi de bordereau.
La remise électronique est autorisée.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation : Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres : Les offres portant l'inscription « Soumission pour les travaux de gros œuvre dans l'intérêt de la construction d'un internat socio-familial à Dudelange » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant la date et heure fixées pour l'ouverture.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 23/07/2018

La version intégrale de l'avis n° 1801147 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

EXPO

EXPO



Voilà 70 ans que l'emblématique 2CV est sortie des usines Citroën pour la première fois. Pour marquer le coup, le Conservatoire national de véhicules historiques lui consacre une expo jusqu'au 7 octobre.

Clervaux

Henrik Spohler :
The Third Day

photographies, Schlossgaart
 (montée du Château. Tél. 26 90 34 96),
 jusqu'au 29.3.2019, en permanence.

Ina Schoenenburg :
De tous les noirs et blancs

Arcades II (montée de l'Église.
 Tél. 26 90 34 96), jusqu'au 18.9,
 en permanence.

Kati Bruder: Wir anderen

Fotografien, jardin du Bra'Haus
 (9, montée du Château.
 Tel. 26 90 34 96),
 bis zum 16.5.2019, täglich.

Mårten Lange: Citizen

photographies, jardin de Lélise
 (montée de l'Église),
 jusqu'au 12.4.2019, en permanence.

Olaf Otto Becker :
Reading the Landscape

photographies, Échappée belle
 (pl. du Marché. Tél. 26 90 34 96),
 jusqu'au 29.9, en permanence.

Sophie Hatier : Marilyn

photographies, Arcades I (Grand-Rue.
 Tél. 26 90 34 96), jusqu'au 29.9,
 en permanence.

Yvon Lambert :
Histoires de frontières

photographies, jardin du Bra'Haus
 (9, montée du Château.

Tél. 26 90 34 96), jusqu'au 29.9,
 en permanence.

Diekirch

70 ans 2CV

Conservatoire national de véhicules
 historiques (20-22, rue de Stavelot.
 Tél. 26 80 04 68), jusqu'au 7.10,
 ma. - di. 10h - 18h.

Dudelange

Jeremy Palluce et
Loïc Steffen

LAST CHANCE graffiti et techniques
 mixtes sur toile, La lingerie
 (38, av. G.-D. Charlotte), jusqu'au 29.7,
 ve. 16h - 20h, sa. + di. 14h - 20h.

Les univers photographiques
de Michel Medinger

Display01 & 02 au CNA
 (1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-1),
 jusqu'au 16.12, ma. - di. 10h - 22h.

Raymond Colombo,
Jessica David,
André Depienne,
Theo Gschwind,
Menni Olinger,
Marco Weiten et
Myriam Zimmer

NEW peintures et sculptures,
 galerie éphémère,
 67, av. G.-D. Charlotte, du 27.7 au 6.8,
 tous les jours 15h - 19h ou sur rendez-
 vous.

Thierry! D'Expo

Pomhouse (1b, rue du Centenaire.
 Tél. 52 24 24 1), bis den 30.12.,
 Mè. - So. 12h - 18h.

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Musée national de la Résistance transitoire

(128, rue de l'Alzette. Tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette,
 ma. - di. 14h - 18h.

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain

(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), Luxembourg, lu., me., ve. - di.
 11h - 19h, jeudi nocturne jusqu'à 23h. Fermé les 1.1, 1.11 et 25.12.

Musée national d'histoire naturelle

(25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, me. - di. 10h - 18h,
 ma nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.1, 1.5, 1.11, 25.12 et le lendemain
 matin de la nuit des musées. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h30.

Musée national d'histoire et d'art

(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, ma., me., ve. - di.
 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6, 15.8, 25.12 et 1.1.
 Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.

Lëtzebuerg City Museum

(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, ma., me.,
 ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 15.8, 1.11, 25 +
 26.12 et le 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean

(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, je. - lu. 10h - 18h,
 me. nocturne jusqu'à 23h (galeries 21h). Jours fériés 10h - 18h.
 Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.

Musée Dräi Eechelen

(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, ma., je. - di. 10h - 18h,
 me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 23.6, 1.11, 24., 25. et 31.12, 1.1.
 Ouvert le 15.8 et 26.12 jusqu'à 18h.

Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg

(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg,
 lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.
 Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.

The Bitter Years

(château d'eau, 1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-303), Dudelange,
 me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h.

The Family of Man

(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux,
 me. - di. + jours fériés 12h - 18h.

EXPO

Être d'ailleurs en temps de guerre (1914-1918)

étrangers à Dudelange, Dudelangeois à l'étranger, Centre de documentation sur les migrations humaines (Gare de Dudelange-Usines. Tél. 51 69 85-1), jusqu'au 9.12, je. - di. 15h - 18h.

Eupen (B)**Adrien Tirtiaux: Homogenisierung der Sammlung**

NEW Ikob (Rotenberg 12b. Tél. 0032 87 56 01 10), vom 1.8. bis zum 14.10., Mi. - So. 13h - 18h.

Eröffnung am 29.7. um 15h.

Pragmatismus und Selbstorganisation

NEW Ikob (Rotenberg 12b. Tél. 0032 87 56 01 10), vom 1.8. bis zum 14.10., Mi. - So. 13h - 18h.

Eröffnung am 29.7. um 15h.

Lasauvage**Paulo Jorge Lobo : Two Hearts Beating**

photographies, salle des Pendus (rue de Rodange), jusqu'au 19.8, je. - di. 14h - 18h.

Luxembourg**125 ans de mariage entre Guillaume IV et Marie Anne de Bragance**

ARTICLE Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 23.9, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

18 - Une nouvelle approche du minigolf

art urbain, Rotondes (rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07), jusqu'au 26.8, en juillet : je. - sa. 15h - 19h, di. 12h - 18h, en août : lu. - sa. 16h - 21h, di. 12h - 21h.

Accra Shepp : The Windbook

Bibliothèque nationale de Luxembourg (37, bd F-D Roosevelt. Tél. 22 97 55-1), jusqu'au 31.12, ma. - ve. 10h - 19h, sa. 9h - 12h.

Amis-ennemis. Mansfeld et le revers de la médaille

Musée Dräi Eechelen (5, parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), jusqu'au 21.10, ma., je. - di. 10h - 18h,

me. nocturne jusqu'à 20h. Ouvert jusqu'à 18h le 15.8.

Visites guidées les di. 29.7 (GB), 5.8 (L/D), 12.8 (F), 19.8 (L/D), 26.8 (GB) et 2.9 (L/D) à 16h et les me. 18.7 (F), 25.7 (L/D), 1.8 (F), 15.8 (F), 22.8 (L/D), 29.8 (F) et 5.9 (F) à 17h.

« (...) une exposition fort instructive sur une époque injustement méconnue - car trop complexe et difficile à intégrer dans le glorieux mythe national - qui vaut le détour. » (lc)

An Image Is an Image Is an Image

photographies, Arendt & Medernach (41a, av. J. F. Kennedy. Tél. 40 78 78-1), jusqu'au 2.9, sa. + di. 9h - 18h.

Art déco au Luxembourg

Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 4.11, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé le 1.11.

Lucien Wercollier figure parmi les représentants luxembourgeois majeurs de l'« Art non figuratif » exposés à la Villa Vauban jusqu'au 31 mars 2019.



Visites guidées les di. 5.8 (GB), 2.9 (GB) et 9.9 (L/D) à 15h et 30.9 (L/D) à 16h, les je. 9.8 (L/D), 16.8 (F), 23.8 (L/D), 6.9 (F), 13.9 (L/D) et 20.9 (F) à 18h.

Visite thématique « L'image de la femme dans le style Art déco » avec Nathalie Becker le 29.7 à 15h. Visite thématique « Un souffle de modernité et de luxe dans l'ameublement et la décoration » avec Nathalie Becker le 19.8 à 15h. Visite thématique « Les médias modernes des Années folles » avec Nathalie Becker le 23.9 à 15h. Conférence « Point d'orgue sur l'Art déco et la musique » avec Marc Jeck le 27.9 à 18h.

Art non figuratif

peintures, illustrations et sculptures de Roger Bertemes, Théo Kerg, Joseph Probst, Lucien Wercollier et Luc Wolff, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00), jusqu'au 31.3.2019, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Ouvert le 24 et le 31.12 de 10h à 16h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1.

Visites guidées les ve. 18h (F), sa. 15h (GB) et di. 15h (D). Visites guidées parents/bébés les 26.7, 2.8, 12.8, 30.8, 9.9, 23.9, 11.10 et 21.10 à 10h30 (sur inscription).

« Cette rétrospective à la Villa Vauban n'en est que plus indispensable, entre trésors cachés et perles reconnues. » (Christophe Chohin)

Christoph Meier : CCOOOO

installations, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame Tél. 22 50 45), jusqu'au 9.9, me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h.

Visites guidées les di. à 15h. Visite parents/bébés le 23.8 à 11h.

« Une expérience étonnante entre design et art, qui revisite l'architecture du lieu pour mieux interpeller les visiteurs. » (Christophe Chohin)

Confrontations - Un musée pour tous

Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00), jusqu'au 3.2.2019, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Ouvert le 24 et le 31.12 de 10h à 16h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1.

Visites guidées les ve. 19h (F), sa. 16h (GB) et di. 16h (D). Visites guidées parents/bébés les 2.8, 12.8, 30.8, 9.9, 23.9, 11.10 et 21.10 à 10h30 (sur inscription). Visites guidées interactives (3-6 ans)

les 28.7, 4.8, 25.8, 8.9, 29.9 et 27.10 à 14h (sur inscription). Visites en langue facile, répondant aux besoins spécifiques des personnes ayant une déficience cognitive les 1.8 et 17.10 à 14h (sur inscription). Visites en langue des signes (D) les 8.8 et 6.10 à 14h (sur inscription). Visites tic-tac-tile les 22.8 et 19.9 à 14h (sur inscription). Visites senior (> 60 ans) les 26.9 et 18.10 à 14h (sur inscription).

Drama and Tenderness

masterpieces of Flemish, Spanish and Italian baroque art from the Royal Museum of Fine Arts Antwerp, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), until 1.10.2019, Tue., Wed., Fri. - Sun. 10h - 18h, Thu. until 20h. Closed on 1.11, 24.12, 25.12, 31.12 and 1.1.

Guided tours on Sun. 29.7 (L/D) at 16h, 12.8 (NL/F) at 15h, 19.8 (L/D), 26.8 (F), 9.9 (F), 16.9 (L/D), 23.9 (F) at 16h and 27.9 (L/D) at 18h. Family tour on 30.9 (F) at 15h.

« Si l'intérêt pour le baroque peut aujourd'hui sembler moindre que pour les périodes qui l'ont précédé ou suivi, cela ne veut pas dire que se replonger dans cette époque avec le contexte historique en tête ne pourrait pas avoir un effet éducatif. D'autant plus que certaines toiles sont vraiment extraordinaires de par leur finition technique, et rares à voir. Alors, si vous avez la nausée de notre époque, pourquoi ne pas se replonger dans le baroque ? » (lc)

Emmanuel Van der Auwera

NEW vidéos, BlackBox du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), du 1.8 au 1.10, me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h.

Visites guidées les di. 15h (L/F/D/GB).

Gare Art Festival

NEW création de sculptures par Carlo Abba, Mohammad Burhan, Assy Jans, Mihail Levchenko, Kei Nakamura et Kristina Yosifova, place de Paris, du 27.7. au 3.8., en permanence, exposition des œuvres à la gare (11, place de la Gare), du 4.8 au 20.9., tous les jours 5h - 01h.

Iyoshi Kreutz et Mik Muhlen : Veils

installation, Cecil's Box (4e vitrine du Cercle Cité, rue du Curé), jusqu'au 30.9, en permanence.

EXPOTIPP

EXPO



PHOTO : C. BERNHOEFF, 1893 : PHOTOTHÈQUE DE LA MAISON GRAND-DUCALE

HISTOIRE

Un mariage clé

Nuno Lucas Da Costa

Le 22 juillet 1893, le grand-duché de Luxembourg célébrait son premier grand mariage royal. Cette union mélangeant passion et politique est évoquée dans la nouvelle exposition du MNHA.

En collaboration avec la Cour grand-ducale et l'ambassade du Portugal, le Musée national d'histoire et d'art consacre actuellement une exposition aux 125 ans de mariage du grand-duc Guillaume IV avec la grande-duchesse Marie-Anne de Bragance. Environ 70 objets et documents de l'époque racontent leur histoire.

Marie-Anne de Bragance et Guillaume de Nassau se sont connus pendant une fête familiale en 1880. À l'époque, les parents de Marie-Anne, le roi Michel 1er du Portugal et la princesse Adélaïde de Löwenstein-Wertheim-Rosenberg, vivaient exilés en Allemagne. En 1884, le prince Guillaume demanda une première fois à son père, le grand-duc Adolphe, l'autorisation de se marier avec Marie-Anne. Ce dernier, un luthérien convaincu, refusa, évoquant les origines catholiques de la future grande-duchesse. Il finit toutefois par acquiescer pour des raisons politiques : le mariage de son fils lierait deux importantes dynasties européennes, Marie-Anne était catholique comme la grande majorité des Luxembourgeois et la continuité de la

récente maison souveraine du Luxembourg serait ainsi assurée.

Le mariage eut lieu le 21 juin 1893 en Autriche. Un mois plus tard, le nouveau couple grand-ducal eut droit à un pompeux accueil dans la ville de Luxembourg. Les documents et les photos prêtés par la Cour grand-ducale sont sans équivoque quant à l'ambiance jubilatoire autour de l'événement.

Guillaume IV arriva au trône en 1905, suite au décès de son père. Toutefois, son règne ne dura pas longtemps pour cause de maladie. Marie-Anne de Bragance fut ainsi nommée régente entre 1908 et 1912, jusqu'à ce que leur fille aînée (Marie-Adélaïde) atteigne la majorité.

Grâce à ce mariage, les femmes purent régner sur le grand-duché. En effet, Marie-Anne de Bragance et Guillaume n'eurent que des filles, et en 1907 le pacte de la famille de Nassau dut être altéré afin de permettre l'accès au trône des héritières. Le Luxembourg connut ainsi une féminisation de la fonction de cheffe d'État jusqu'en 1964. Cela contrastait évidemment avec le monde politique de l'époque, exclusivement masculin. Pour rappel, la Finlande fut le premier pays au monde à accorder le droit de vote aux femmes, le 1er juin 1906. Au Luxembourg, celui-ci fut accordé en 1919.

L'exposition mériterait une salle moins exigüe. Toutefois, les objets en vitrine permettent, certes de façon succincte, à tout visiteur luxembourgeois ou étranger de réviser ou de découvrir cette période charnière de l'histoire de la monarchie luxembourgeoise. À l'instar de l'exposition qui a eu lieu en décembre 2016 et qui célébrait les 125 ans de relations diplomatiques entre le Luxembourg et le Portugal (woxx 1393), il est une fois encore démontré que les relations entre les deux pays ont débuté bien avant l'accord bilatéral sur le recrutement des travailleurs portugais, signé le 20 mai 1970 à Lisbonne et ratifié par la Chambre des députés le 11 avril 1972.

On quitte surtout l'expo avec une de ses photos emblématiques en tête, celle qui dans un cadre bucolique met en scène Marie-Anne de Bragance et Guillaume IV sur une petite barque. Ce cliché est pour le moins imprégné de symbolisme : à l'inverse de tous les codes de galanterie, il incombe à la grande-duchesse de ramer pendant que son époux savoure un cigare. Décidément, Marie-Anne de Bragance était destinée à prendre les choses en main.

Jusqu'au 23 septembre au MNHA.

Jochen Herling

photographies, Cercle Cité (pl. d'Armes. Tél. 47 96 51 33), jusqu'au 9.9, tous les jours 10h - 19h.

João Penalva

peintures, photographies, vidéos et documents, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 16.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café). Jours fériés 10h - 18h.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

« Oscillations entre réalité et fantaisie assurées. » (Nuno Lucas Da Costa)

Katarina Zdjelar

LAST CHANCE vidéos, BlackBox du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 30.7, ve. - lu. 11h - 19h.

Visites guidées les di. à 15h. Visite guidée parents/bébés le 26.7 à 11h.

« Une expo intéressante, sans grand poids artistique - du light -, mais agréable tout de même. » (lc)

Katinka Bock : Smog/Tomorrow's Sculpture

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 2.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café). Jours fériés 10h - 18h.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

« Words as Material - Poetry Reading Series », lecture lyrique de Maximilien Jadin le 2.9 à 14h30.

Le lieu céleste. Les Étrusques et leurs dieux - le sanctuaire fédéral d'Orvieto

Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 2.9, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les je. 2.8 (F) et 30.8 (L/D) à 18h et di. 22.7 (F), 5.8 (L/D), 12.8 (F) et 2.9 (L/D) à 16h et 19.8 (P) à 15h. Visites guidées suivies d'une dégustation de vins italiens les 2.8. (F) et 30.8 (L/D) à 17h. (Sur inscription : servicedespublics@mnha.etat.lu)

EXPO

« (...) une vraie exploration non seulement des Étrusques, mais de tout un pan de la civilisation occidentale. » (lc)

Leit an der Stad - Luxembourg Street Photography, 1950-2017

Lëtzebuerg City Museum
(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00),
jusqu'au 31.3.2019, ma., me., ve. - di.
10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.
Ouvert jusqu'à 16h les 24 et 31.12.
Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1.

Visites guidées les je. 19h.

Lëtzebuerg am däitschen Zollveräin 1842-1918

Archives nationales
(plateau du Saint-Esprit.
Tél. 24 78 66 60), bis den 18.8.,
Méi. - Fr. 8h30 - 17h30,
Sa. 8h30 - 11h30.

Féierungen de 6.8. um 18h (L) an
den 8.8. um 12h30 (L). Aschreiwung:
relations.publiques@an.etat.lu

L'œil et le regard

6e concours de l'école européenne
Luxembourg II, chapelle de Neimënster
(28, rue Münster. Tél. 26 20 52-1),
jusqu'au 2.9, tous les jours 11h - 18h.

Myung-Hee Park : Bliss

LAST CHANCE laques coréens,
galerie ArtsKoCo
(5, rue Auguste Liesch.
Tél. 621 32 63 39), jusqu'au 29.7,
sur rendez-vous :
contact@artskoco.com ou
tél. 621 32 63 39.

No Man's Land - Espaces naturels, terrains d'expérimentation

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean
(3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1),
jusqu'au 9.9, je. - lu. 10h - 18h,
me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou
23h (café). Jours fériés 10h - 18h.

Visites guidées les me. 19h (GB),
sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB),
15h (D), 16h (F).

Rock Fossils

l'amour secret entre la paléontologie
et la musique rock, salles voûtées
de Neimënster (28, rue Münster.
Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 9.9,
tous les jours 11h - 18h.

« Une réussite totale dans cette
volonté de vulgariser les sciences
auprès du plus grand nombre



Un petit plongeon nostalgique dans les années 1950 ou quelques clichés bien sentis des rues grand-ducales d'aujourd'hui ? « Leit an der Stad » offre aussi tout cela jusqu'au 31 mars 2019, au Cercle Cité.

*pour, peut-être, faire naître de
nouvelles vocations... de rockeurs ou
d'archéologues chevelus. »*
(Christophe Chohin)

Romain Girtgen, Andrés Lejona et Roger Wagner

photographies, Valerius Art Gallery
(2a, rue Wiltheim), jusqu'au 4.8,
me. - sa. 11h - 18h.

Serge Anen, Sascha di Giambattista, Menny Olinger, Lucien Roef et Rafael Springer

peintures, sculptures et installations,
D'Épicerie - pop-up gallery
(134, avenue du X Septembre),
jusqu'au 8.8, me. 18h - 20h,
sa. 15h - 17h.

Socialmatter : Walk the Line

installation, en plein air
(rue Philippe II), jusqu'au 3.9.

Su-Mei Tse : Walking and Pausing

LAST CHANCE photographies,
Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim.
Tél. 26 19 05 55), jusqu'au 28.7,
ve. + sa. 11h - 18h.

« Définitivement libre, Su-Mei Tse
montre (...) sa folle faculté à se
renouveler sans pour autant se renier.
Loin des étiquettes officielles que
d'aucuns aimeraient sans doute lui
attribuer. » (Christophe Chohin)

Susumu Shingu : Spaceship

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean
(3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1),
jusqu'au 6.1.2019, je. - lu. 10h - 18h,
me. nocturne jusqu'à 21h (galeries)
ou 23h (café). Jours fériés 10h - 18h.
Ouvert jusqu'à 15h les 24 et 31.12.
Fermé le 25.12

Visites guidées les me. 19h (GB),
sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB),
15h (D), 16h (F).

« C'est simple comme un origami,
beau comme un jardin japonais,
mais cela ressemble beaucoup à
une critique de l'époque, faite d'un
trop-plein de matière et d'ostentation
vulgaire. Tout le contraire de Susumu
Shingu. » (Christophe Chohin)

Unexpected Treasures

Musée national d'histoire naturelle
(25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1),
jusqu'au 26.8, me. - di. 10h - 18h,
ma. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées avec le curateur le
di. 26.8 à 16h et les ma. 31.7 et 14.8 à
18h30

« Un institut, une visite » le 31.7 à
18h30 avec Josée Kirps, directrice des
Archives nationales.

Urban Sketchers Luxembourg

croquis urbains, en plein air
(pl. Guillaume II), jusqu'au 31.12,
en permanence.

Vasco Futscher : Cousins germains

sculptures et illustrations,
Camões - centre culturel portugais
(4, pl. Joseph Thorn. Tél. 46 33 71-1),
jusqu'au 3.10, lu. - ve. 9h - 17h30.

Young Art Under Ground

photographies, peintures et sculptures
d'élèves de lycées luxembourgeois,
galerie d'art contemporain
Am Tunnel (16, rue Sainte-Zithe.
Tél. 40 15-20 73), jusqu'au 30.9,
lu. - ve. 9h - 17h30, di. 14h - 18h.

Mersch

Schrift und Bild im Dialog

Über Literatur und Bildkünste
in Luxemburg, Centre national
de littérature (2, rue E. Servais.
Tél. 32 69 55-1), bis zum 3.4.2019,
lu. - ve. 9h - 17h

« Le CNL réussit à aller au-delà d'une
trop évidente exposition de livres
d'artistes pour suggérer les rapports
entre arts graphiques et littérature.
Un travail salubre, à voir absolument
pour celles et ceux qui se passionnent
pour les arts en général et leur
interaction en particulier. » (ft)

Metz (F)

André Nitschke : Résister

photographies, Musée de la Cour d'or -
Metz Métropole (2 rue du Haut Poirier.
Tél. 0033 3 87 20 13 20),
jusqu'au 20.9, me. - lu. 9h - 12h30 +
13h45 - 17h. Fermé les jours fériés.

EXPO

Couples modernes : 1900-1950

présentation de plus de quarante rencontres de couples de créateurs, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 20.8, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.*

Franck Girard et Francis Ramel : Vox Sola

installation, chapelle des Templiers (3 bis rue de la Citadelle), *jusqu'au 23.9, ma. - di. 14h - 18h.*

Jean-Luc Vilmouth : Café Little Boy

installation, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 7.1.2019, lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.*

La Monte Young et Marian Zazeela : Dream House

installation, Centre Pompidou-Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme. Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 10.9,*

lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

Taroo et Opéra : Z.U.C. #5 - Astrolab

vitraux peints, basilique Saint-Pierre-aux-Nonnains (1 rue de la Citadelle), *jusqu'au 17.9, ma. - di. 14h - 18h.*

Ouvertures exceptionnelles pour les Constellations de Metz les 13.9 et 14.9 de 14h à 23h.

Petite-Rosselle (F)**Seiji Kimoto : L'ombre des hommes**

sculptures, l'Avoir du parc Explor Wendel (rue du Lieutenant Joseph Nau), *jusqu'au 2.9, ma. - di. 9h - 18h.*

Saarbrücken (D)**Hans-Christian Schink: Hier und dort**

Fotografien, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tél. 0049 681 99 64-0), *bis zum 5.8., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

Öffentliche Führung So. um 16h.

In the Cut - Der männliche Körper in der feministischen Kunst

Sammelausstellung, Stadtgalerie Saarbrücken (St. Johanner Markt 24. Tél. 0049 681 9 05 18 42), *bis zum 30.9., Di. - Fr. 12h - 18h, Sa., So. + Feiertage 11h - 18h.*

Sonderführung für Männer am 23.8. um 18h.

Julian Fink: Pay Attention to What You Pay Attention To

LAST CHANCE multimediale Installation, Galerie Neuheisel (Johannisstr. 3a. Tél. 0049 681 3 90 44 60), *bis zum 28.7., Sa. 11h - 13h.*

Michael Riedel

Rauminstallation, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tél. 0049 681 99 64-0), *bis zum 31.3.2019, Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

Patara - Lykiens Tor zur römischen Welt

Museum für Vor- und Frühgeschichte (Schlossplatz 16. Tél. 0049 681 9 54 05-0), *bis zum 23.9., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

Öffentliche Führungen So. und an Feiertagen um 15h, jeden 4. So. um 16h in französischer Sprache.

Thomas Meier-Castel

große Radierungen, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tél. 0049 681 99 64-0), *bis zum 5.8., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

Trier (D)**Geldrausch+**

Überraschungsausstellung, Kunstiosk „Bühne“ (Südallee), *bis zum 5.8., täglich.*

Geldrausch: Das Kapital ruft zum großen MoneyFest!

Themenausstellung zum Karl-Marx-Jahr 2018, Tufa (Wechselstr. 4. Tél. 0049 651 7 18 24 12), *bis zum 5.8., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h, Sa., So. und Feiertage 11h - 17h.*

Mi. wechselnde Filme, Vorträge und Diskussionen.

woxx.eu/marx

Hans Proppe (1875-1951). Visionär, Gestalter und Lebensreformer

Stadtmuseum Simeonstift Trier (Simeonstr. 60. Tél. 0049 651 718-1459), *bis zum 9.9., Di. - So. 10h - 17h.*

Öffentliche Führungen Di. 19h und So. 11h30.

Karl Marx 1818 - 1883. Leben. Werk. Zeit.

Rheinisches Landesmuseum Trier (Weimarer Allee 1. Tél. 0049 651 97 74-0), *bis zum 21.10., Di. - So. 10h - 17h.*

Öffentliche Führungen Sa. 11h und So. 14h.

Familienführung „Karl Marx und ein Jahrhundert voller Ideen“ (> 6 Jahre), an diesem Sonntag, dem 29.7. um 15h30.

woxx.eu/marx

Sous terre, mais pas forcément sous le niveau des expositions concurrentes : des élèves de lycées luxembourgeois montrent leurs créations dans « Young Art Underground », jusqu'au 30 septembre à la galerie Am Tunnel.



EXPO



Zwischen 1999 und 2000 fotografierte Franz Mörscher die Völklinger Hütte - anlässlich seines Todes zeigt diese nun seine stilprägenden Bilder bis zum 4. November.

Karl Marx.
Stationen eines Lebens.
Stadtmuseum Simeonstift Trier
(Simeonstr. 60. Tel. 0049 651 718-1459),
bis zum 21.10., Di. - So. 10h - 17h.

Öffentliche Führungen Sa. 16h und
So. 11h.
„Kleidung als Spiegel der
Gesellschaft“, Themenführung mit
Textilkurator Ralf Schmitt, am 7.8. um
18h.
„Mein Leben mit Karl Marx“,
Kostümführung mit Jenny Marx,
am 10.8. um 18h15.

woxx.eu/marx

LebensWert Arbeit
Kunstaussstellung zum Spannungsfeld
von Arbeitsleben und Menschenwürde,
Museum am Dom (Bischof-Stein-Platz 1),
bis zum 21.10., Di. - So. 10h - 18h.

Öffentliche Führungen Mi. 17h und
So. 16h.

Mein Monster
Kreative vieler Nationen präsentieren
266 Monster aus Recyclingmaterial,
Gartenfeldbrücke (Ortsbezirk
Mitte-Gartenfeld), bis zum 30.9.,
täglich.

Wir sind Marx
Fußgängerzone und Trier Galerie
(Fleischstr., Grabenstr., Brotstr. und
Fleischstr. 62), bis zum 21.10.

woxx.eu/marx

Vianden

Gery Oth et Ania Polfer
NEW photographies et peintures,
Veiner Konstgalerie
(6, impasse Léon Roger.
Tél. 621 52 09 43), du 5.8 au 2.9,
me. - di. 15h - 19h.

Poster for Independence
NEW Ancien Cinéma Café Club
(23, Grand-Rue. Tel. 26 87 45 32),
from 5.8 until 10.9, every day 12h - 0h,

Opening on 4.8 at 19h.

Relations:
The Nassaus & Luxembourg
château (montée du Château.
Tél. 83 41 08-1), jusqu'au 19.8,
tous les jours 10h - 18h.

**Rol Backendorf et
Marie-France Goerens**
LAST CHANCE metalworks et
installations, Veiner Konstgalerie
(6, impasse Léon Roger.
Tél. 621 52 09 43), jusqu'au 29.7,
ve. - di. 15h - 19h.

Völklingen (D)

Barry Cawston:
Banksy's Dismaland & Others
Fotografien, Weltkulturerbe
Völklinger Hütte (Rathausstraße 75-79.
Tel. 0049 6898 9 10 01 00),
bis zum 4.11., täglich 10h - 19h.

Franz Mörscher
Fotografie, Weltkulturerbe
Völklinger Hütte (Rathausstraße 75-79.
Tel. 0049 6898 9 10 01 00),
bis zum 4.11., täglich 10h - 19h.

Legende Queen Elizabeth II.
Sammlung Luciano Pelizzari,
Weltkulturerbe Völklinger Hütte
(Rathausstraße 75-79.
Tel. 0049 6898 9 10 01 00),
bis zum 6.1.2019, täglich 10h - 19h.
Geschlossen am 24., 25. und 31.12.

Wadgassen (D)

Mundart. Made in Saarland
NEW Kabinettausstellung
in Zusammenarbeit mit der
Gemeinde Wadgassen,
Deutsches Zeitungsmuseum
(Am Abteihof 1. Tel. 0049 6834 94 23-0),
vom 4.8. bis zum 21.10., Di. - So.
10h - 16h.

Walferdange

**Tessy Bauer et
Gast Michels : Spectrum**
LAST CHANCE sculptures et peintures,
CAW (5, rte de Diekirch. Tél. 33 01 44-1),
jusqu'au 29.7, ve. 15h - 19h, sa. 14h - 18h.

Visite guidée et finissage ce samedi
28.7 à 16h.

Wiltz

Jacques Schneider :
Luxembourg
LAST CHANCE peintures, château
(35, rue du Château), jusqu'au 30.7,
ve., sa. + lu. 9h - 12h + 14h - 17h.

Windhof

10 ans à Luxembourg
exposition collectives des artistes de la
galerie, Ceysson & Bénétière
(13-15, rue d'Arlon. Tél. 26 20 20 95),
jusqu'au 5.8, me. - sa. 12h - 18h.

AVIS



Avis de marché

Procédure : européenne ouverte
Type de marché : travaux

**Modalités d'ouverture des
offres :**
Date : 06/09/2018 Heure : 10:00
Lieu : le Fonds Belval
1, avenue du Rock'n'Roll
L-4361 Esch-sur-Alzette
tél. : +352 26840-1
email :
soumission@fonds-belval.lu

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

**Description succincte du
marché :**
Soumission relative aux travaux
de menuiserie intérieure portes
métalliques dans l'intérêt du
bâtiment Laboratoires aile nord
à Esch-Belval.

SECTION IV : PROCÉDURE

**Conditions d'obtention du
cahier des charges :**
Dossier de soumission à
télécharger gratuitement sur
le portail des marchés publics
(www.pmp.lu).
SECTION VI :
**RENSEIGNEMENTS
COMPLÉMENTAIRES**

Autres informations :

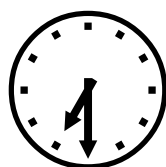
Conditions de participation :
Les conditions de participation
sont précisées au cahier des
charges.

Réception des offres : La remise
électronique des offres sur le
portail des marchés publics est
autorisée pour cette soumission.
Les offres portant l'inscription
« Soumission pour... » sont à
remettre à l'adresse prévue pour
l'ouverture de la soumission
conformément à la législation
et à la réglementation sur les
marchés publics avant les date
et heure fixées pour l'ouverture.

**Date d'envoi de l'avis au
Journal officiel de l'U.E. :**
23/07/2018

**La version intégrale de l'avis
n° 1801142 peut être consultée
sur www.marches-publics.lu**

KINO | 27.07. - 31.07.

**Les horaires**

La page www.woxx.lu/kino vous dira exactement où et quand trouver la prochaine séance !

Die Uhrzeiten

Auf der Seite www.woxx.lu/kino finden Sie alle Infos, die Sie brauchen, um Ihren nächsten Kinobesuch zu organisieren!

**** = excellent
 *** = bon
 ** = moyen
 * = mauvais

Commentaires:

fb = Frédéric Braun
 lc = Luc Caregari
 sh = Susanne Hangarter
 tj = Tessie Jacobs
 lm = Raymond Klein
 ft = Florent Toniello
 rw = Renée Wagener
 dw = Danièle Weber
 ds = Danielle Wilhelmy

Multiplex :

Diekirch
Scala

Dudelange
Starlight

Esch/Alzette
Kinopolis Belval

Luxembourg-Ville
Kinopolis Kirchberg
Utopia (pour les réservations du soir : tél. 22 46 11)

Luxembourg-Ville
Cinémathèque



Surfant sur la culture hip-hop, « Break » compte faire revivre les grands moments du film de danse mêlé de sentiments amoureux. Pour savoir s'il y parvient, direction les Kinopolis Belval et Kirchberg.

extra

André Rieu:
Amore, My Tribute to Love

NL 2018. Concert livestream from Maastricht. 145'. O.v.

Utopia, 28.7 at 19h, 29.7 at 15h.

Madama Butterfly

USA 2016, opera by Giacomo Puccini, conducted by Karel Mark Chichon. Starring Kristine Opolais, Maria Zifchak and Roberto Alagna. 133'. Sung in Italian + st. From 6 years on. Part of the MET Summer Encores.

Utopia, 27.7 at 19h.

Japan, early 20th century. Lieutenant B. F. Pinkerton of the US Navy inspects a house overlooking Nagasaki harbor that he is leasing from Goro, a marriage broker. The house comes with three servants and a geisha wife named Cio-Cio-San, known as Madame Butterfly.

open air

Hotel Transylvania 3:
Summer Vacation

USA 2018, Animationsfilm von Genndy Tartakovsky. 97'. Dt. Fassung. Für alle.

Mersch, place Saint-Michel,
28.7. um 21h30.

siehe unter programm.

Jurassic World:
Fallen Kingdom

USA 2018 von Juan Antonio Bayona. Mit Chris Pratt, Bryce Dallas Howard und Jeff Goldblum. 129'. Ab 12.

place Saint Michel, 27.7. um 21h30.

siehe unter programm

KINO | 27.07. - 31.07.

out of the box

Gueule d'ange

F 2018 de Vanessa Filho.
Avec Marion Cotillard, Aylane Aksoy-
Etaix et Alban Lenoir. 108'. V.o.
À partir de 12 ans.

Utopia

Une jeune femme vit seule avec sa
fille de huit ans. Une nuit, après une
rencontre en boîte de nuit, la mère
décide de partir, laissant son enfant
livrée à elle-même.

programm

3 Tage in Quiberon

D/A/F 2018 von Emily Atef.
Mit Marie Bäumer, Birgit Minichmayr
und Charly Hübner. 115'. O.-Ton. Ab 6.

Scala

Im Jahr 1981 ist Romy Schneider eine
der berühmtesten Schauspielerinnen
der Welt. Um vor ihrem nächsten
Filmprojekt ein wenig zur Ruhe zu
kommen, gönnt sie sich mit ihrer
besten Freundin Hilde drei Tage
Auszeit in dem bretonischen Kurort
Quiberon. Doch mit der Ruhe ist es
schnell vorbei, als Schneider trotz
ihrer schlechten Erfahrungen mit der
deutschen Presse einem Interview mit
dem Stern zustimmt.

7 Days in Entebbe

GB 2018 von José Padilha.
Mit Daniel Brühl, Rosamund Pike und
Eddie Marsan. 107'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Le Paris, Scala, Starlight, Sura

Entebbe in Uganda ist eigentlich nicht
das Ziel der Flugzeugpassagiere, die
im Sommer 1976 Tel Aviv verlassen.
Doch ihre Maschine wird entführt. Vier
Terroristen wollen Israel erpressen,
palästinensische Gefangene freizulassen.
Auf dem Flughafen von Entebbe gewährt
ihnen der afrikanische Diktator Idi
Amin Zuflucht.

Adrift

USA 2018 von Baltasar Kormákur.
Mit Shailene Woodley, Sam Claflin
und Jeffrey Thomas. 97'. O.-Ton + Ut.
Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg,
Le Paris, Orion, Scala

Tami Oldham ist nach Tahiti gereist,
um Abenteuer zu erleben. Vor Ort trifft
sie aber mit Richard Sharp erst einmal
die Liebe ihres Lebens. Zwischen
den beiden funkt es sofort und so
kommt es, dass sie nur wenig später
einen gemeinsamen Trip mit Richards
Segelboot quer über den Pazifischen
Ozean in Angriff nehmen. Alles läuft
zunächst nach Plan - doch dann
geraten Tami und Richard in einen
schweren Sturm.

Ant-Man and the Wasp

USA 2018 von Peyton Reed.
Mit Paul Rudd, Evangeline Lilly und
Michael Peña. 118'. Ab 12.

Cinémaacher, Kinepolis Belval und
Kirchberg, Le Paris, Orion, Scala,
Sura, Waasserhaus

Seit den Ereignissen von „The First
Avenger: Civil War“ steht Scott Lang
alias Ant-Man, der im Spezialanzug
seine Körpergröße massiv verändern
kann, unter Hausarrest. Die meiste
Zeit verbringt er nun einfach damit,
ein guter Vater für seine Tochter Cassie
zu sein. Doch kurz vor Ablauf seiner
Strafe wird er von seinem Mentor
Dr. Hank Pym und dessen Tochter Hope
Van Dyne aus seinem Alltagstrott und
wieder zurück ins Abenteuer gerissen.

Au poste !

F 2018 de Quentin Dupieux.
Avec Benoît Poelvoorde, Grégoire
Ludig et Marc Fraize. 73'. V.o. À partir
de 12 ans.

Utopia

Un poste de police. Un tête-à-tête, en
garde à vue, entre un commissaire et
son suspect.

☒☒ Avec ses dialogues comiques
ciselés, son mélange hétéroclite des
genres et sa distribution au diapason
de la loufoquerie créative de Quentin
Dupieux, « Au poste ! » vaut cent fois
mieux que les simples comédies de
l'été. (ft)

Book Club

USA 2018 von Bill Holderman.
Mit Diane Keaton, Jane Fonda und
Candice Bergen. 97'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Utopia

In ihrem regelmäßig stattfindenden
Buchclub nehmen sich die vier
lebenslangen Freundinnen Vivian,
Diane, Carol und Sharon, die
allesamt über 60 sind, mit „Fifty
Shades of Grey“ ein für ihr Alter eher
ungewöhnliches Werk vor, welches ihr
Leben nachhaltig verändern wird.



Peut-être pas le thriller de science-fiction le plus ambitieux, en témoigne sa discrète sortie
estivale, mais il bénéficie tout de même de la présence de Jeff Goldblum et Jodie Foster :
« Hotel Artemis », nouveau au Kinepolis Kirchberg.

Break

NEW F 2018 de Marc Fouchard.
Avec Sabrina Ouazani, Kevin Mischel
et Hassam Ghancy. 96'. V.o. À partir
de 6 ans.

Kinepolis Belval et Kirchberg

À la suite d'un grave accident, Lucie
craint de voir se briser le rêve de sa
vie : devenir danseuse. Elle quitte les
beaux quartiers et part en banlieue
à la recherche du père qu'elle n'a
jamais connu.

Deadpool 2

USA 2018 von David Leitch.
Mit Ryan Reynolds, Josh Brolin und
Morena Baccarin. 120'. Ab 16.

Kinepolis Kirchberg

Seit er bei einer Rinderattacke fast
ums Leben gekommen ist, hat der
entstellte Barista Wade Wilson keinen
Geschmacksinn mehr. Dennoch will
er es packen, der heißeste Cafeteria-
Koch Mayberrys zu werden. Weil er
außerdem einen Fluxkompensator
braucht, stellen sich ihm Ninjas, die
Yakuza und Sex-Hunde in den Weg.
Um neue Schärfe in sein Leben zu
bringen, reist er um den Erdball
und erfährt dabei die Bedeutung
von Freundschaft, Familie und
Flavour. Außerdem bekommt er den
prestigeträchtigen Titel „World's Best
Lover“ verliehen.

☒☒☒ Métamorphoses, métadiscours,
pop culture en veux-tu, en voilà !

« Deadpool 2 » continue à subvertir
joyeusement les films d'action genre
« Avengers » tout en délivrant des
messages typiquement hollywoodiens.
Si le contenu ne change pas, au moins
le discours est rafraîchissant. (lc)

Den skyldige

(The Guilty) DK 2018 von
Gustav Möller. Mit Jakob Cedergren,
Jakob Ulrik Lohmann und Laura Bro.
85'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Polizist Asger Holm arbeitet in der
Notrufzentrale. Eines Tages erhält er
einen Anruf von der verängstigten
Iben, die neben ihrem Entführer im
Auto sitzt und so tut, als würde sie mit
ihrer Tochter telefonieren. Holm will
der entführten Frau unbedingt helfen,
was aber übers Telefon gar nicht so
leicht ist.

Gutland

L/D/B 2017 von Govinda Van Maele.
Mit Frederick Lau, Vicky Krieps und
Marco Lorenzini. 107'. O.-Ton + Ut.
Ab 16.

Sura

Nachdem Jens in Deutschland
an einem bewaffneten Überfall
beteiligt war, flüchtet er in das
kleine luxemburgische Dorf
Schandelsmillen. Langsam lebt er sich
im Dorf ein, immer bedacht darauf

FILMKRITIK

KINO | 27.07. - 31.07.

QUELLE: OUTNOWCH



Wer ist diese mysteriöse Tully und wird es ihr gelingen, Marlo zu helfen?

JASON REITMAN

Pampers, Schreie, Babykotze

Tessie Jakobs

„Tully“ wirft einen nüchternen Blick auf moderne Elternschaft. Dazu gehören auch in heutigen Zeiten nicht nur Stress und Überforderung, sondern auch ungleiche Aufgabenverteilung.

Mutterschaft kann so schön sein: Eine intensive Zeit voller bewegender Momente, die Erfüllung des Kleinfamilienideals. In „Tully“ wird die Erfahrung aus einem etwas anderen Blickwinkel dargestellt: Kinder zur Schule fahren, Muttermilch abpumpen, Tiefkühlpizza zum Abendessen, durchgehend unaufgeräumte Wohnung, Milchausfluss aus der Brust, Fremde, die ungefragt nervige Ratschläge erteilen – all das gehört zum Alltag der dreifachen Mutter Marlo (Charlize Theron). Nichts scheint ihr Freude zu bereiten, sie ist ständig gestresst und erschöpft. „What’s wrong with your body“, fragt ihr Sohn an einer Stelle. Die Mutter sieht nicht mehr aus wie früher, sie hat zugenommen und ihr Aussehen ist ihr offensichtlich egal. Doch es ist mehr: Marlo ist nicht nur äußerlich verändert, sie ist insgesamt nur noch ein Schatten ihres früheren Selbst.

Marlo und ihr Mann Drew (Ron Livingston) leben mit ihren drei Kindern in einem New Yorker Vorort. Besonders Sohn Jonah (Asher Miles Fallica) bereitet der Familie mit seinem zwanghaften und ängstlichen Verhalten Sorgen. Während er Marlo tagsüber auf Trab hält, tut dies nachts die neugeborene Mia. In ihrer Ver-

zweiflung nimmt sie das Angebot ihres Bruders (Mark Duplass) an und stellt die Mittzwanzigerin Tully (Mackenzie Davis) als Nacht-Nanny ein. Als sie endlich wieder ein paar Nächte durchgeschlafen hat, erwacht Marlo langsam wieder zum Leben.

Es ist nicht das erste Mal, dass Regisseur Jason Reitman und Drehbuchautorin Diablo Cody sich in einem gemeinsamen Filmprojekt dem Thema Mutterschaft annehmen. Während es in „Juno“ in erster Linie um ungewollte Teenager-Schwangerschaften und Adoption ging, steht in „Tully“ der Alltag der Eltern im Vordergrund.

Die Figur des Ehemannes dürfte vielen zeitgenössischen Paaren nur allzu bekannt vorkommen: Tagsüber arbeitet er, abends kommt er nach Hause, isst, was auch immer seine Frau zubereitet hat, legt sich ins Ehebett, spielt Videospiele und schläft dann ein. Marlo und seinen Kindern gegenüber ist er rücksichts- und liebevoll, doch tut er nie mehr als unbedingt nötig. Was leicht zu einer Karikatur hätte werden können, regt dank Ron Livingstons nuanciertem Spiel zur Identifikation an. Drew ist nicht einfach nur egozentrisch und ignorant: Er weiß schlicht nicht, wo sein Platz in dieser Familie ist. Genau wie seine Frau hat er sich mit seinem Leben, so wie es ist, abgefunden. Träume oder Ambitionen hat er scheinbar keine. Die Folge davon ist, dass Marlo im Grunde eine alleinerziehende Mutter ist.

Und was ist mit Tully, die immerhin die titelgebende Figur ist? Anfangs birst die Nanny nur so vor Lebensfreude, schnell beschleicht einen jedoch das Gefühl, dass ihr unermüdlicher Enthusiasmus zu gut ist, um wahr zu sein. Der Eindruck einer gewissen Labilität wird bestätigt, als ihr Gemüt von einem Abend zum nächsten plötzlich ins Gegenteil umschlägt. Leider erhält Tully durch die durchgängig oberflächliche Darstellung etwas Unreales. In gewissen Momenten fragt man sich: Ist sie ein Produkt der Imagination? Ist es Marlos Idealversion von sich selbst, so wie Tyler Durden in David Finchers „Fight Club“? Oder ist Tully nur eine Art Katalysator, der Marlo und Drew helfen soll, ihr Leben umzukrempeln? Es besteht kein Zweifel an der zentralen Rolle, die Tully für den Verlauf der Geschichte spielt. Doch es geht so wenig um sie als Person, dass die Wahl ihres Namens für den Titel verfehlt wirkt, als würde „Titanic“ von James Cameron „Jack“ heißen.

Auch wenn Mutterschaft in „Tully“ im Vordergrund steht, geht es letztlich um viel mehr, nämlich die Angst davor, sich selbst aus den Augen zu verlieren. Davor, dass sich das eigene Leben so sehr verändert, dass man nicht mehr weiß, wer man ist, geschweige denn war.

Im Utopia.

die teils aufdringlich freundlichen Dorfbewohner auf Abstand zu halten. Doch bald stellt er fest, dass auch einige seiner Nachbarn ihre dunklen Geheimnisse haben.

*** L'intrigant « Gutland » réussit là où tant d'autres productions luxembourgeoises ont échoué : mélanger la couleur locale à une intrigue originale et inquiétante. (lc)

Der Hauptmann

REPRISE D/F/PL 2018 von Robert Schwentke. Mit Max Hubacher, Milan Peschel und Frederick Lau. 119'. O.-Ton. Ab 16.

Kursaal

Der Hauptmann ist eigentlich gar kein Hauptmann, sondern trägt nur die entsprechende Uniform. Diese bewährte Kostümierung stiehlt Willi Herold, ein 19-jähriger Gefreiter, nachdem er im Zweiten Weltkrieg im Emsland nur knapp dem Tod entkommen ist und als Deserteur die Flucht ergreift. Um weiterer Verfolgung zu entgehen, kommt ihm die Offiziersuniform gerade recht. *** Robert Schwentkes Verfilmung einer realen Begebenheit in den letzten Tagen des Krieges ist ein atemberaubender Film geworden. „Der Hauptmann“ kennt keine Moral, nur das eigene Überleben, auch wenn er dafür Massaker begeht. Dieser Film müsste eigentlich für all jene Pflicht sein, die blöd über unsere „westlichen Werte“ schwafeln – denn im Krieg kommen die sicher abhandeln. (lc)

Die Biene Maja 2: Die Honigspiele

REPRISE D 2017, Animationsfilm von Alexs Stadermann, Noel Cleary und Sergio Delfino. 85'. Fr. Fassung. Für alle.

Kinopolis Belval und Kirchberg

Die kleine Biene Maja ist ganz aufgeregt: Die Kaiserin von Summtropolis hat einen Boten zur Klatschmohnwiese geschickt und Maja hofft, dass er eine Einladung zu den bevorstehenden Honigspielen überbringt. Da ist die Enttäuschung groß, als der Gesandte stattdessen die Hälfte der Honigvorräte für die Spiele einfordert. Empört beschließt die kleine Biene, mit ihrem Freund Willi nach Summtropolis zu reisen, um der Kaiserin die Meinung zu sagen.

Fünf Freunde und das Tal der Dinosaurier

D 2018 von Mike Marzuk. Mit Allegra Tinnfeld, Marinus

KINO | 27.07. - 31.07.

Hohmann und Ron Antony Renzenbrink. 101'. O.-Ton. Für alle.

Cinémaacher

Eigentlich wollten George, Julian, Dick, Anne und Timmy, der Hund ja nur einen gemeinsamen Strandurlaub verbringen. Doch zwei verdächtige Tierfilmer und ein merkwürdiger Tourist, der sich als Regierungsagent ausgibt, alarmieren nicht nur Timmys Spürsinn.

Hereditary

USA 2018 von Ari Aster.
Mit Toni Collette, Gabriel Byrne und Alex Wolff. 126'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Kirchberg

Trotz einiger Tragödien in der Vergangenheit führt die Familie Graham, bestehend aus Mutter Annie, ihrem Mann Steve und ihren beiden gemeinsamen Kindern Peter und Charlie, ein recht beschauliches Leben in einem abgelegenen Haus am Waldrand. Doch als Annies Mutter Elen stirbt, das unangefochtene Familienoberhaupt, sehen sich die Grahams plötzlich mit reihenweise rätselhaften und unheimlichen Ereignissen konfrontiert. **XXX** Ce film d'horreur indé réussit à se démarquer de la masse en ne misant pas - uniquement - sur les moments chocs. Au contraire, il met en avant un scénario brillant, de petites touches ça et là et surtout un crescendo d'enfer. (lc)

Hotel Artemis

NEW USA/GB 2018 von Drew Pearce.
Mit Jodie Foster, Sterling K. Brown und Dave Bautista. 95'. O.-Ton + Ut. Ab 16

Kinepolis Kirchberg

Die Krankenschwester Jean Thomas betreibt iim Los Angeles des Jahres 2028 ein geheimes Krankenhaus für verwundete Kriminelle, das Schutzsuchenden nicht nur die Behandlung von Wunden, sondern auch eine Zuflucht verspricht.

Hotel Transylvania 3: Summer Vacation

USA 2018, Animationsfilm von Genndy Tartakovsky. 97'. Für alle.

Cinémaacher, Kinepolis Belval und Kirchberg, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopia, Waasserhaus

Mavis überrascht ihren Vater Dracula mit einem Familienurlaub im Rahmen



On pourrait croire qu'il ne foire jamais une mission, et pourtant si : c'est justement ce qui arrive à Ethan Hunt, joué par l'incroyable Tom Cruise, dans « Mission: Impossible – Fallout », nouveau aux Kinepolis Belval et Kirchberg et au Waasserhaus.

einer luxuriösen Monster-Kreuzfahrt, damit er auch einmal ausspannen kann und sich mal nicht um das Wohlbefinden der Gäste seines Hotels kümmern muss. Den Spaß kann sich der Rest der Familie, darunter Draculas Vater Vlad und die monströsen Freunde natürlich nicht entgehen lassen.

Hva vil folk si

(What Will People Say) D/N/S von Iram Haq. Mit Maria Mozhadah, Adil Hussain und Rohit Saraf. 107'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Cinémaacher, Le Paris, Orion, Starlight

Die 15-jährige Nisha lebt ein Doppelleben: Unter den Augen ihrer Eltern ist sie eine brave, traditionsbewusste pakistanische Tochter, die strikt den Vorgaben ihrer Kultur folgt. Vor ihren Freunden aber ist sie eine moderne norwegische Jugendliche mit typischen Teenie-Problemen. Als Nishas Vater die Tochter mit ihrem Freund Daniel erwischt, entschließen sich die Eltern Nisha zu Verwandten nach Pakistan zu bringen.

XXX Ce récit autobiographique de la réalisatrice Iram Haq évite l'écueil de la caricature. Plus qu'un témoignage sur la difficulté de grandir entre deux cultures, le film, même s'il pâtit quelquefois d'une dramatisation excessive qu'on imputera à l'enthousiasme, est aussi l'histoire d'une emprise psychologique qui tient en haleine. (ft)

Jurassic World: Fallen Kingdom

USA 2018 von Juan Antonio Bayona.
Mit Chris Pratt, Bryce Dallas Howard und Jeff Goldblum. 129'. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Scala

Vier Jahre, nachdem der Themenpark Jurassic World von marodierenden Dinosauriern zerstört wurde, haben die Urzeitechsen die Isla Nublar komplett für sich zurückerobert. Dort leben sie ungestört von den Menschen, sehen jedoch bald einer ganz neuen Bedrohung ins Auge: Auf der Insel befindet sich ein aktiver Vulkan, der auszubrechen und die gesamte Gegend unter Feuer und Asche zu begraben droht. **X** La série s'enfonce dans le spectacle sans profondeur à grosses ficelles, multipliant les scènes censées effrayer, mais qui ne provoquent plus qu'une certaine lassitude. La fin fait vraiment peur... de retrouver une encore plus grosse débauche de moyens pour si peu de cinéma dans l'épisode qui, évidemment, suivra. (ft)

Justice Dot Net

CDN/L 2018 von Pol Cruchten.
Mit Martin McCann, Pascale Bussièrès und Astrid Roos. 90'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Starlight

Jake De Long, ein junger Aktivist und Hacker, hat sich zum selbsternannten Rächer aufgeschwungen. Er und seine Gruppe entführen vier Kriminelle und lassen sie vor laufender Kamera ihre

Verbrechen gestehen und büßen. Doch nach und nach spaltet sich Jakes Team und die Mission gerät ins Wanken. **X** « Justice Dot Net », le dernier-né du réalisateur luxembourgeois Pol Cruchten, est encore un de ces films dont on sort frustré : bonnes idées, belles images, mais un scénario tellement lâche qu'on dirait qu'il a peur de lui-même. (lc)

Kings

USA 2017 von Deniz Gamze Ergüven.
Mit Halle Berry und Daniel Craig. 87'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Millie lebt 1992 im südlichen Teil des Großraums Los Angeles, in South Central, und kümmert sich als Pflegemutter um eine Gruppe von Kindern. Sie freundet sich mit dem Einzelgänger Obie an, einem der wenigen Weißen der Nachbarschaft. Als ein Gerichtsurteil die Polizisten, die zuvor den Afroamerikaner Rodney King verprügelten, freispricht, eskaliert die Situation im Viertel. Millie macht sich mit Obie auf die Suche nach ihren Kindern um sie vor der ausufernden Gewalt zu beschützen. **X** À trop vouloir évoquer les émeutes de 1992 à Los Angeles, la cinéaste perd le fil de sa narration et ne propose ni point de vue ni éclairage d'un destin individuel particulier. Halle Berry en mère d'adoption courageuse sauve les meubles. (ft)

KINO | 27.07. - 31.07. / AVIS

In den regionalen Kinos

BETTEMBOURG / LE PARIS

7 Days in Entebbe
Adrift
Ant-Man and the Wasp
Hotel Transylvania 3:
Summer Vacation
Hva vil folk si
The Guernsey Literary and
Potato Peel Pie Society

ECHTERNACH / SURA

7 Days in Entebbe
Ant-Man and the Wasp
Hotel Transylvania 3:
Summer Vacation
Mamma Mia! Here We Go Again
Ocean's 8
Sherlock Gnomes
Skyscraper
The Guernsey Literary and
Potato Peel Pie Society
The Incredibles 2

GREVENMACHER / CINÉMAACHER

Ant-Man and the Wasp
Fünf Freunde und das Tal
der Dinosaurier
Hotel Transylvania 3:
Summer Vacation
Hva vil folk si
Mamma Mia! Here We Go Again
Sherlock Gnomes

Skyscraper
The Guernsey Literary and
Potato Peel Pie Society

MONDORF / CINÉ WAASSERHAUS

Ant-Man and the Wasp
Hotel Transylvania 3:
Summer Vacation
Mission: Impossible - Fallout
Mamma Mia! Here We Go Again
Sicario: Day of the Soldado
Skyscraper
The Incredibles 2

RUMELANGE / KURSAAL

Der Hauptmann

TROISVIERGES / ORION

Adrift
Ant-Man and the Wasp
Hotel Transylvania 3:
Summer Vacation
Hva vil folk si
Skyscraper
The Guernsey Literary and
Potato Peel Pie Society

WILTZ / PRABELLI

Hotel Transylvania 3:
Summer Vacation
Mamma Mia! Here We Go Again

Liliane Susewind - Ein tierisches Abenteuer

D 2018 von Joachim Masannek.
Mit Malu Leicher, Christoph Maria
Herbst und Meret Becker. 102'. O.-Ton.
Für alle.

Scala

Die elfjährige Liliane Susewind hat eine ganz besondere Fähigkeit: Sie kann mit Tieren sprechen. Doch weil sie wegen dieses Talents schon öfter in Schwierigkeiten geraten ist, erzählt das von allen nur Lilli genannte Mädchen nur wenigen Menschen von seiner Gabe. Nachdem ein Stadtfest vollkommen außer Kontrolle geraten ist, muss Lilli mit ihren Eltern Regina und Ferdinand sowie ihrem Hund Bonsai umziehen - in ihrer neuen Heimat besucht das Mädchen am liebsten den Zoo, wo sie den Tierpfleger Toni kennenlernt.

Loving Pablo

(Escobar) E 2018 de Fernando León de Aranoa. Avec Javier Bardem, Penélope Cruz et Peter Sarsgaard. 123'. V.o. + s.-t. À partir de 16 ans.

Utopia

Impitoyable et cruel chef du cartel de Medellín, Pablo Escobar est le criminel le plus riche de l'histoire avec une fortune de plus de 30 milliards de dollars. « L'empereur de la cocaïne » met la Colombie à feu et à sang dans les années 1980 en introduisant un niveau de violence sans précédent dans le commerce de la drogue. Fascinée par son charisme et son pouvoir, la très célèbre journaliste Virginia Vallejo va s'apercevoir qu'on ne s'approche pas de l'homme le plus dangereux du monde impunément. Il est déjà difficile de faire mieux que la série « Narcos », mais « Loving Pablo », la biographie filmée de Pablo Escobar, est tellement plate et sans intérêt qu'elle n'a aucune chance d'y être comparée. (lc)

Mamma Mia! Here We Go Again

USA 2018 von Ol Parker. Mit Meryl Streep, Pierce Brosnan und Colin Firth. 114'. Ab 6.

Cinémaacher, Kinopolis Belval und Kirchberg, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Ein Jahr nach dem Tod ihrer Mutter Donna hat Sophie ihr zu Ehren ihr langjähriges Projekt, das Hotel Bella Donna auf der griechischen Insel Kalokairi fertiggestellt. Mit einer großen Einweihungsparty soll es

nun eröffnet werden, doch plötzlich läuft alles aus dem Ruder. Zwei der drei Väter von Sophie können nicht kommen, ihr Freund Sky droht sie zu verlassen und ein Sturm zieht auf. Wie hat ihre Mutter das alles nur alleine geschafft?

Mission: Impossible - Fallout

NEW USA 2018 von Christopher McQuarrie. Mit Tom Cruise, Henry Cavill und Rebecca Ferguson. 148'. Ab 12.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Waasserhaus

Die Geheimorganisation Impossible Mission Force (IMF) ist nach ihrer vorübergehenden Schließung wieder aktiv. IMF-Chef Alan Hunley schickt seine Agenten Ethan Hunt, Benji Dunn und Luther Stickell auf eine heikle Mission, um hochgefährliches, waffenfähiges Plutonium sicherzustellen, das auf dem Schwarzmarkt angeboten wird. Eine aus Weltuntergangsfanatikern bestehende Terroristengruppe plant, es sich unter den Nagel zu reißen und daraus tragbare Atombomben zu bauen.

Ocean's 8

USA 2018 von Gary Ross. Mit Sandra Bullock, Cate Blanchett und Anne Hathaway. 110'. Ab 6.

Scala, Starlight, Sura

Was ihr Bruder kann, kann sie schon lange: Debbie Ocean, die Schwester von Gauner Danny Ocean, ist aus dem Knast entlassen worden und stellt ein Team von Meisterdiebinnen zusammen, um den hieb- und stichfesten Coup umzusetzen, den sie während ihrer Zeit im Gefängnis geplant hat.

✖ Eine version féminine de la série aux vols impossibles ? Bonne idée. Mais Gary Ross n'a pas le flair de Steven Soderbergh : le film tire trop sur la corde de l'opposition entre féminin et masculin et ne retient de la leçon des précédents que ces séquences où préparatifs et action se déroulent sur une musique entraînante. Un divertissement vite oublié, au mieux. (ft)

Sherlock Gnomes

GB/USA 2018, Animationsfilm für Kinder von John Stevenson. 86'.

Cinémaacher, Scala, Sura

Der Streit zwischen den Gnomen-Familien Zinnoberrot und Blaublut ist

www.astm.lu

d'solidaritéit:
de geste, deen zielt !

CCPL IBAN LU76 1111 0099 9096 0000

astm

ACTION SOLIDARITE TIERS MONDE

Vacances de postes

Le ministère de la Justice se propose de recruter avec effet au 15 septembre 2018 le directeur et le directeur adjoint de l'Administration pénitentiaire (M/F) sous le statut du fonctionnaire de l'État (fonctions dirigeantes)

Les demandes avec lettre de motivation, curriculum vitae et copies des diplômes sont à adresser pour le 31 juillet 2018 au plus tard à

Monsieur le Ministre de la Justice
13, rue Érasme
L-2934 Luxembourg
Les renseignements relatifs aux profils des deux postes et aux exigences particulières peuvent être consultés sur le site

www.govjobs.lu

Tout renseignement supplémentaire peut être demandé à M. Luc REDING par téléphone (+352) 247-84555 ou par mail luc.reding@mj.etat.lu

KINO | 27.07. - 31.07.

beigelegt und endlich konnte Gnomeo seine geliebte Julia heiraten. Doch das gemeinsame Glück der Gartenzwerg-Clans in ihrer neuen Heimat London ist nur von kurzer Dauer: Denn plötzlich verschwinden auf einmal überall in der Stadt Gnome.

Sicario: Day of the Soldado

USA 2018 von Stefano Sollima.
Mit Benicio Del Toro, Josh Brolin und Isabela Moner. 122'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Kirchberg, Scala, Waasserhaus

Zwei Jahre nach ihrem letzten Einsatz sind FBI-Agent Matt Graver und Auftragskiller Alejandro Gillick erneut an der amerikanisch-mexikanischen Grenze unterwegs. Dort herrscht mittlerweile vollkommener Ausnahmezustand. Terroristen schleusen ihre Anhänger massenweise unbemerkt in die USA, wo diese blutige Anschläge verüben.

❌❌ (...) à mille lieues d'un navet comme « Loving Pablo », où tout le contexte de la violence était éclipsé au profit d'une histoire romantique. Ici, il n'y a pas d'espoir, mais seulement une spirale infinie de violences de plus en plus insensées. (lc)

Show Dogs

USA 2018 von Raja Gosnell.
Mit Will Arnett, Natasha Lyonne und Andy Beckwith. 92'. Fr. Version. Ab 6.

Kinepolis Kirchberg

Nachdem ein Versuch fehlgeschlagen ist, ein gestohlenes Pandababy zu retten, muss der machohafte,



Ein im Jahr 2000 begonnenes Projekt sieht endlich das Licht der Projektoren: Terry Gilliams „The Man Who Killed Don Quixote“ ab dieser Woche neu im Utopia.

einzelgängerische Rottweiler und Polizeihund Max undercover an einer prestigeträchtigen Hundeshow in Las Vegas teilnehmen, um das Verbrechen doch noch aufzuklären. Zur Seite gestellt wird Max ein menschlicher Partner, Frank, mit dem der Vierbeiner nur widerwillig zusammenarbeitet.

Skyscraper

USA 2018 von Rawson Marshall Thurber. Mit Dwayne Johnson, Neve Campbell und Chin Han. 102'. Ab 12.

Cinémaacher, Kinepolis Belval und Kirchberg, Orion, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Will Sawyer, Kriegsveteran und ehemaliger FBI-Einsatzchef, zieht mit seiner Frau Sarah und der restlichen Familie von den USA nach China. Es lockt eine neue berufliche Herausforderung: Sawyer wird Sicherheitschef im The Pearl, dem höchsten Wolkenkratzer der Welt mit 240 Stockwerken. Dieser Gigantismus wird zum Problem, als in der 96. Etage plötzlich ein Feuer ausbricht.

Sweet Country

TIPP AUS 2018 von Warwick Thornton. Mit Sam Neill, Bryan Brown und Thomas M. Wright. 113'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

In den 1920er-Jahren trifft im rauen Norden Australiens, dem Sweet Country, der Aborigine Sam auf Harry, einen verbitterten Kriegsveteranen.

Die Männer stehen sich zunehmend feindselig gegenüber, und schließlich tötet Sam Harry in Notwehr. Anschließend muss der Ureinwohner vor der Polizei fliehen, und durchquert mit seiner Frau das Outback.

Tag

NEW USA 2018 von Jeff Tomsic. Mit Ed Helms, Jake Johnson und Annabelle Wallis. 101'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg

Eine Gruppe von Freunden spielt seit rund 30 Jahren das Kinderspiel „Fangen“. Was einst ganz normal auf dem Spielplatz anging, hat sich zu einer bizarren Jagd weiterentwickelt. Obwohl sie mittlerweile sehr weit voneinander entfernt wohnen, scheuen die Kumpels dabei keine Kosten und Mühen. Jede noch so verquere Idee ist erlaubt bei dem Spiel, das sie jedes Jahr jeweils im Mai veranstalten.

The Bookshop

E/GB/D 2018 von Isabel Coixet. Mit Emily Mortimer, Bill Nighy und Patricia Clarkson. 113'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Utopia

Florence Green zieht in den späten 1950er-Jahren in die kleine Küstenstadt Hardborough im Osten Englands. Nachdem sie früh ihren Mann verloren hat, mit dem sie die Liebe zu Literatur teilte, möchte sie ihren Traum verwirklichen und beschließt,

eine kleine Buchhandlung zu eröffnen, um die anderen Bewohner des verschlafenen Städtchens mit aufregenden und interessanten Geschichten aus ihrer Lethargie zu reißen.

The First Purge

USA 2018 von Gerard McMurray. Mit Y'lan Noel, Lex Scott Davis und Joivan Wade. 102'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Kirchberg

Jedes Jahr dürfen alle Einwohner des Landes für zwölf Stunden tun und lassen, was sie wollen. Es gibt keine Gesetze, bloß Anarchie. Jeder ist für sich selbst verantwortlich und muss sich in Sicherheit bringen, vorausgesetzt man gehört nicht zu denjenigen, die sich mitten in der Nacht auf die Straße trauen, um ihre bestialischen Triebe auszuleben.

The Guernsey Literary and Potato Peel Pie Society

GB 2018 von Mike Newell. Mit Lily James, Michiel Huisman und Matthew Goode. 124'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Cinémaacher, Le Paris, Orion, Scala, Starlight, Sura, Utopia

Die Journalistin Juliet Ashton reist kurz nach dem Zweiten Weltkrieg auf die britischen Guernsey-Inseln im Ärmelkanal. Dort will sie ein Buch über die hier ansässigen Bewohner und deren Erfahrungen im Krieg schreiben. Entgegen ihres beruflichen Aufenthalts pflegt sie allerdings bald

FILMTIPP

Sweet Country

Malgré la mise en scène parfois trop démonstrative, ponctuée de flash-back ou flash-forward pas vraiment utiles, le film propose dans des paysages somptueux une fresque dans le style western où perce une réflexion sur la construction de l'Australie actuelle au détriment des Aborigènes. Un thème peu développé au cinéma et traité avec passion.

À l'Utopia

Florent Toniello



KINO | 27.07. - 31.07.

unerwartete Beziehungen mit den Inselbewohner*innen.
❌❌ Pas aussi foisonnant et réussi narrativement que le livre dont il s'inspire, « The Guernsey Literary and Potato Peel Pie Society » parvient néanmoins à montrer plus qu'un simple film d'amour pour cinéphiles fleur bleue. (ft)

The Incredibles 2
USA 2018, Animationsfilm von Brad Bird. 118'. Ab 6.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Nachdem sie mit vereinten Kräften den Superschurken Syndrome besiegt haben, kehrt bei der Superheldenfamilie Parr langsam wieder so etwas wie Normalität ein. Während Mama Helen sich in der Politik engagiert, versorgt Papa Bob die Kinder Violet, Dash und Baby Jack-Jack zuhause. Doch dann taucht der Superschurke Screenslaver auf und die Unglaublichen nehmen den Kampf wieder auf.
❌❌ Cette suite des aventures de la famille aux pouvoirs extraordinaires propose une bonne dose d'action certes, mais emballée dans un humour ni forcé ni vulgaire. Avec en prime un superhéros père au foyer, idée intelligente qui permet de transcender le scénario somme tout classique et de donner un peu de profondeur bienvenue. (ft)

The Man Who Killed Don Quixote
NEW E/GB/F/P/B 2018 von Terry Gilliam. Mit Adam Driver, Jonathan Pryce und Stellan Skarsgård. 132'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Utopia
Der abgestumpfte Werberegisser Toby ist in Spanien, um dort einen Werbefilm abzdrehen. Als er auf einen alten Schuhmacher trifft, der sich für die legendäre Romanfigur Don Quixote hält, ist das der Beginn eines haarsträubenden Abenteuers für die beiden.

Todos lo saben
(Everybody Knows) E/F/I 2018 d'Asghar Farhadi. Avec Penélope Cruz, Javier Bardem et Ricardo Darín. 132'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

Utopia
À l'occasion du mariage de sa sœur, Laura revient avec ses enfants dans son village natal au cœur d'un vignoble espagnol. Mais des

événements inattendus viennent bouleverser son séjour et font ressurgir un passé depuis trop longtemps enfoui.
❌❌ Asghar Farhadi pose sa caméra loin de l'Iran, dans la campagne espagnole. Tout en utilisant sa recette éprouvée de mise en scène à la fois naturaliste et virtuose, il propose un thriller au rythme contemplatif où brille toute la distribution, et pas seulement les stars bancables. (ft)

Truth or Dare
USA 2018 von Jeff Wadlow. Mit Lucy Hale, Tyler Posey und Violet Beane. 100'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Belval
Bei einem Trip in Mexiko werden die Studentin Olivia, ihre beste Freundin Markie und andere Freunde von ihrer Urlaubsbekanntschaft Carter zu einem vermeintlich harmlosen Wahrheit-oder-Pflicht-Spiel in einer mysteriösen Höhle überredet.

Tully
ARTIKEL USA 2018 von Jason Reitman. Mit Charlize Theron, Mackenzie Davis und Ron Livingston. 96'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia
Marlo, die mit ihrem Mann Drew und den gemeinsamen Kindern in einem New Yorker Vorort wohnt, hat Familienstress: Zwar ist ihre achtjährige Tochter Sarah pflegeleicht, Sohn Jonah aber zeigt Anzeichen von Autismus und das jüngste Kind im Trio ist ein Baby, das entsprechend viel Aufmerksamkeit benötigt. Den Vorschlag ihres Bruders Craig, eine Night Nanny anzuheuern, schießt sie zunächst in den Wind - bis die Verzweiflung dermaßen groß ist, dass sie doch eine Hilfe engagiert: Tully.

Pas de séances les weekends en été à la Cinémathèque.

CINÉMATHEQUE | 27.07. - 05.08.



À l'heure des sextapes et des rencontres en ligne, « Memoirs of a Geisha » propose une vision esthétique et idéalisée de la destinée d'une geisha japonaise. Le 2 août à la Cinémathèque.

cinémathèque

L'amant
F/GB 1991 de Jean-Jacques Annaud. Avec Jane March, Tony Leung Ka-fai et Melvil Poupaud. 115'. V.o. + s.-t. fr.

Fr, 27.7., 20h30.
Les amours d'une jeune fille de 15 ans et d'un Chinois de 36 ans à la fin des années 1920 en Indochine.

American Psycho
USA 2000 von Mary Harron. Mit Christian Bale, Willem Dafoe und Jared Leto. 102'. O.-Ton + fr. Ut.

Mo, 30.7., 20h30.
Der New Yorker Yuppie Patrick Bateman hat zwei Lebensfreuden: Zum einen liebt er den Luxus der 1980er-Jahre. Zum anderen erfreut er sich - und das wissen seine ebenso oberflächlichen Kollegen nicht - an sadistischen Morden, um die Leere in seinem Leben zu füllen. Hierfür bevorzugt er hübsche Frauen.

Madame Bovary
USA 1949 von Vincente Minnelli. Mit Zoe Lister Jones, Jennifer Jones und Louis Jourdan. 116'. O.-Ton + fr. Ut.

Di, 31.7., 20h30.
Emma, eine junge, hübsche, gebildete Frau, lebt nach dem Tod ihrer Mutter alleine mit dem Vater auf einem Hof. Hier lernt sie den Arzt Charles kennen, den sie bald heiratet und mit dem sie eine Familie gründet. Das Leben auf dem Lande ist ihr aber nicht gut genug, sie drängt Charles dazu, in eine größere Stadt umzuziehen, wo sie bald dem Luxus erliegt und sich und die Familie mehr und mehr finanziell verschuldet.

Cronaca di una morte annunciata
(Chronique d'une mort annoncée) I/F 1987 de Francesco Rosi. Avec Rupert Everett, Ornella Muti et Gian Maria Volonté. 108'. V.o., s.-t. fr.
Mi, 1.8., 20h30.

Dans un petit village d'Amérique latine, une jeune femme épouse un riche étranger. Lorsqu'il s'avère qu'elle n'est plus vierge au moment du mariage, les frères de la mariée tuent le prétendu auteur du déshonneur avec la complicité de tout le village.

Memoirs of a Geisha
USA 2005 von Rob Marshall. Mit Eugenia Yuan, Ziyi Zhang und Gong Li. 140'. O.-Ton + fr. Ut.

Do, 2.8., 20h30.
Japan zu Beginn der 1930er-Jahre: Die neunjährige Chiyo wird von ihrer bettelarmen Familie an ein Geisha-Haus verkauft. Hier ist sie der skrupellosen Behandlung des Eigentümers und der anderen anwesenden Geishas ausgesetzt. Doch unter der Obhut von Mameha reift sie zur legendären Sayuri heran.

The Kite Runner
USA 2007 von Marc Forster. Mit Khalid Abdalla, Homayon Ershadi und Saïd Taghmaoui. 128'. O.-Ton. + fr. Ut.

Fr, 3.8., 20h30.
Afghanistan 1975: Die zwölfjährigen Amir und Hassan sind unzertrennliche Freunde, obschon sie aus unterschiedlichen gesellschaftlichen Schichten stammen. Doch nicht alle sind mit ihrer Freundschaft einverstanden. Die Bande rund um den jungen Schläger Assef hat es auf Hassan abgesehen und lauert ihm auf. Danach ist nichts mehr wie es war.

Open Air Cinéma @ palais grand-ducal

The Seven Year Itch

USA 1955 von Billy Wilder. Mit Marilyn Monroe, Tom Ewell und Evelyn Keyes. 105'. O-Ton + fr. Ut.

Fr, 27.7., 21h30.

Nachdem Richard Sherman Frau und Kind in den Sommerurlaub geschickt hat, trifft er auf die wunderschöne und vor allem erotische Blondine, die in das Obergeschoss des Hauses zieht und seine frivolen Fantasien anregt. Nach vielen zufälligen Begegnungen beginnen die beiden immer mehr Zeit miteinander zu verbringen und langsam aber sicher muss sich der eigentlich bodenständige Verlagskaufmann entscheiden, was er wirklich will.

City Lights

USA 1931 von und mit Charles Chaplin. Mit Virginia Cherrill und Harry Myers. 86'. O-Ton + fr. Ut.

Sa, 28.7., 21h30.

Die Liebe zwischen einem Landstreicher und einer Straßenverkäuferin, die Blumen anbietet, steht unter keinem guten Stern. Denn der Landstreicher hat dem blinden Mädchen vorgemacht, ein wohlhabender Mann zu sein. Das Trugspiel funktioniert jedoch zunächst, weil der Landstreicher einem Millionär das Leben rettet.

Black Panther

USA 2018 von Ryan Coogler. Mit Chadwick Boseman, Michael B. Jordan und Lupita Nyong'o. 134'. O-Ton + fr. Ut.

So, 29.7., 21h30.

Aufgrund von Bodenschätzen außerirdischen Ursprungs ist das afrikanische Königreich Wakanda unermesslich reich. Genau deswegen ist seinen Bewohner*innen von Wakanda sehr daran gelegen, vor den Augen Fremder verborgen zu bleiben. Reichtum weckt Begehrlichkeiten und es braucht einen starken Führer, ihn zu verteidigen: Black Panther!

« Black Panther » est une vraie machine à combattre les clichés : un superhéros noir venant d'un pays africain dont l'avancement technologique devance tout ce que nous connaissons et dont les généraux sont tous féminins. Cela dit, le film ne dépasse pas les clivages classiques du manichéisme hollywoodien - malgré quelques pointes d'humour inattendues. (lc)

Rear Window

USA 1954 von Alfred Hitchcock. Mit James Stewart, Grace Kelly und Wendell Corey. 112'. O-Ton + fr. Ut.

Mo, 30.7., 21h30.

Durch einen Unfall ist der Fotograf Jeff für einige Wochen mit einem gebrochenen Bein an seine Wohnung gefesselt. Als einzige Ablenkung bleibt ihm, neben den Besuchen seiner Pflegerin Stella und seiner Verlobten Lisa, nur der Blick aus seinem Fenster in den belebten Hinterhof seines Apartmentblocks. Durch seine Gehbehinderung kann er auch nicht eingreifen, als er am Fenster sitzt und glaubt, den Mord seines Nachbarn an seiner Ehefrau in der Wohnung gegenüber zu beobachten. **XXX** Quand on commence à voir un Hitchcock, on ne peut que rester assis jusqu'au bout, peu importe le nombre de fois qu'on a vu ses films. (Germain Kerschen)

One Flew Over the Cuckoo's Nest

USA 1975 von Milos Forman. Mit Jack Nicholson und Louise Fletcher. 133'. O-Ton + fr. Ut.

Di, 31.7., 21h30.

Ein Irrenhaus ist immer noch besser als der Knast, denkt sich zumindest der abgebrühte Draufgänger Randle Patrick McMurphy als er vor Gericht auf Unzurechnungsfähigkeit plädiert und sich in eine Nervenheilanstalt einweisen lässt. Doch weit gefehlt: Eine boshafte Stationschwester führt dort ein brutales und menschenunwürdiges Regime.

Le corniaud

F/I 1964 de Gérard Oury. Avec Louis de Funès, Bourvil et Jacques Ary. 110'. V.o.

Mi, 1.8., 21h30.

Saroyan, un trafiquant utilise un honnête commerçant, répondant au nom d'Antoine Maréchal pour convoyez de Naples à Bordeaux une Cadillac emplie d'héroïne.

Mamma Mia!

USA/GB 2008 Musikfilm von Phyllida Lloyd. Mit Meryl Streep, Pierce Brosnan und Amanda Seyfried. 108'. O-Ton, fr. Ut.

Do, 2.8., 21h30.

Auf einer griechischen Insel betreibt die alleinerziehende Donna ein kleines Hotel. Ihre nunmehr 20-jährige Tochter Sophie bereitet ihre Hochzeit vor. Sie zettelt einen heimlichen Plan an, um ihren Vater kennenzulernen. In den Tagebüchern ihrer Mutter hat sie drei mögliche Erzeuger gefunden und lädt sie alle zur Hochzeit ein.

Mary Poppins

USA 1964 von Robert Stevenson. Mit Julie Andrews, Dick Van Dyke und David Tomlinson. 139'. O-Ton + fr. Ut.

Fr, 3.8., 21h30.

London, um 1910. Michael und Jane Banks werden von ihren Eltern vernachlässigt. Die Kinder vergraulen ein Kindermädchen nach dem anderen, ehe sich der Wind dreht und Mary Poppins buchstäblich ins Haus geflattert kommt. Sie erobert die Herzen von Jane und Michael im Nu. Gemeinsam mit Bert, einem Freund Marys, erleben die Kinder die erstaunlichsten Abenteuer und natürlich erfüllt die Nanny auch ihre eigentliche Mission: Sie öffnet den Eltern die Augen und bringt das Familienleben der Banks' wieder in Ordnung.

Isle of Dogs

USA/D 2018, Animationsfilm von Wes Anderson. 105'. O-Ton + fr. Ut.

Sa, 4.8., 21h30.



In einem fiktiven Japan der nahen Zukunft leben zu viele Hunde. Als dann auch noch

die Hundegrippe ausbricht, greift Bürgermeister Kobayashi ein. Er verbannt alle Hunde aus Megasaki City auf das vorgelagerte Trash Island, eine riesige Mülldeponie, die durch das Meer von der Stadt getrennt ist.

XXX Die herausragende Stop-Motion-Animation und der sich durch den ganzen Film ziehende pointierte Humor machen den Film zu einem wahren Schmankerl - und das nicht nur für hartgesottene Hundefans. (Karin Enser)

